

AZULEJO

AZULEJO COLUMN

Manuale d'installazione, uso & manutenzione
Installation, operation & maintenance manual
Installations-, Bedienungs- & Wartungsanleitung
Manual de instalación, uso & mantenimiento
Notice d'installation, utilisation & maintenance
Руководство по установке, эксплуатации и обслуживанию

glass®
1989

ITALIANO

INDICE

Scheda tecnica	Pag. 5
Premesse	Pag. 6
Kit di montaggio	Pag. 24
Identificazione dei componenti	Pag. 26
Azulejo	Pag. 28
Azulejo Column	Pag. 36

ENGLISH

CONTENTS

Technical Information	Page 5
Introduction	Page 9
Contents of the installation kit	Page 24
Identification of components	Page 26
Azulejo	Page 28
Azulejo Column	Page 36

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	Seite 5
Vorwort	Seite 12
Inhalt des Montage-Sets	Seite 24
Bestandteile	Seite 26
Azulejo	Seite 28
Azulejo Column	Seite 36

ESPAÑOL

INDICE

Datos Técnicos	Pág. 5
Introducción	Pág. 15
Contenido del kit de montaje	Pág. 24
Identificación de los componentes	Pág. 26
Azulejo	Pág. 28
Azulejo Column	Pág. 36

FRANÇAIS

TABLE DES MATIERES

Cotes de raccordement	Page 5
Préface	Page 18
Contenu du kit de montage	Page 24
Composants	Page 26
Azulejo	Page 28
Azulejo Column	Page 36

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

Технические данные	страница 5
Введение	страница 21
Содержимое набора по монтажу	страница 24
идентификация компонентов	страница 26
Azulejo	страница 28
Azulejo Column	страница 36

ATTENZIONE:

PREDISPOSIZIONI PER L'INSTALLAZIONE. Vedi scheda tecnica del prodotto, www.glass1989.it

ATTENTION:

INSTALLATION PREPARATIONS. See the technical sheet of the product, www.glass1989.it

ACHTUNG:

EINBAUVORBEREITUNGEN. Siehe technisches Datenblatt des Produktes unter www.glass1989.it

ATENCIÓN:

PREPARACIONES PARA LA INSTALACIÓN. Véase ficha técnica del producto, www.glass1989.it

ATTENTION:

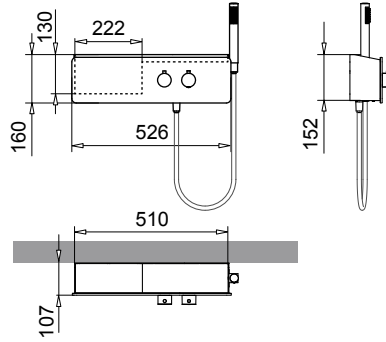
PRÉPARATIFS DE MONTAGE. Voir la fiche technique du produit, www.glass1989.it

ОСТОРОЖНО:

ПОДГОТОВКА ИНСТАЛЛЯЦИИ . См. технический лист продукта, www.glass1989.it

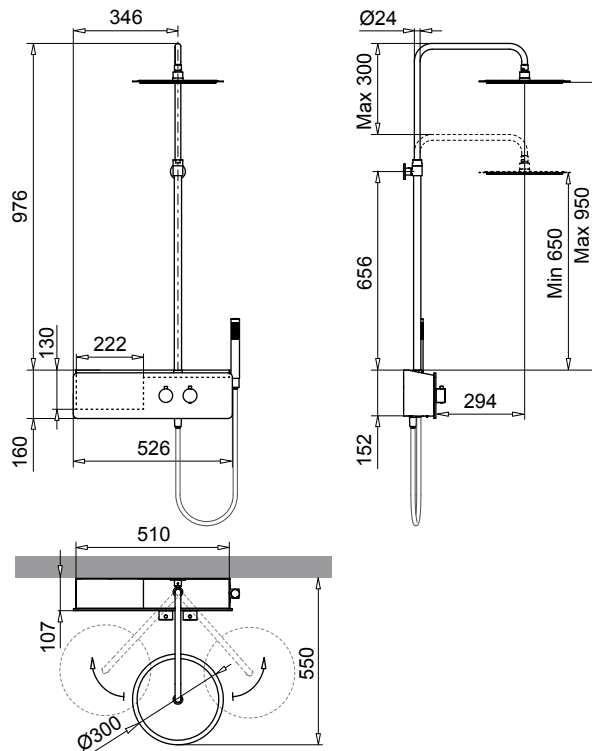
A

AZULEJO



B

AZULEJO COLUMN



PREMESSA

Il seguente manuale descrive sistemi e metodi da adottare per eseguire una corretta installazione del prodotto da parte degli installatori; presenta inoltre delle note, avvertenze e manutenzioni ordinarie per gli utilizzatori.

Il prodotto non rappresenta pericoli per l'operatore se, installato, usato, mantenuto secondo le istruzioni fornite dal costruttore e a condizione che le parti elettriche e quelle meccaniche siano tenute in perfetta efficienza.

Per questa ragione occorre attenersi scrupolosamente alle istruzioni indicate in questo manuale.

LEGGERE CON ATTENZIONE LE ISTRUZIONI PRESENTI NEL SEGUENTE MANUALE, PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE E L'UTILIZZO.

La struttura portante è ad alta resistenza.

SIMBOLOGIA ADOTTATA NEL MANUALE

Durante la consultazione del presente manuale d'installazione, e in alcuni punti sul prodotto stesso, vengono indicati alcuni simboli descritti come sotto.

SIMBOLOGIA CONVENZIONALE E SUA DEFINIZIONE.

ATTENZIONE PERICOLO GENERICO.

Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle norme di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.

NOTA.

Segnala al personale interessato informazioni che, se non rispettate, possono causare lievi ferite alla persona o danni al prodotto.

AVVERTENZE.

Segnala al personale interessato informazioni il cui contenuto è di rilevante considerazione o importanza.

INSTALLATORE IDRAULICO.

Tecnico qualificato in grado di installare il prodotto alle condizioni normali, di intervenire sugli organi meccanici per effettuare tutte le regolazioni, interventi di manutenzione e riparazioni necessarie. Non è abilitato ad intervenire su impianti elettrici in presenza di tensione.

ATTENZIONE

Segnala oggetti presenti solo in determinate versioni del prodotto.

OPTIONAL

Segnala oggetti presenti solo se ordinati al momento dell'acquisto.

MATERIALE DI CONSUMO

Segnala oggetti non forniti dal costruttore.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Prima dell'installazione del prodotto verificare che la zona dove verrà installato, abbia le predisposizioni tecnologiche necessarie.
Deve inoltre verificare che le pareti e/o il pavimento, al quale sarà accostato/installato il prodotto, sia interamente piastrellato per tutta la misura d'ingombro del prodotto stesso.
- La manutenzione e la messa a punto del prodotto, deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato.
- Si ricorda che dopo ogni intervento di manutenzione o regolazione, si devono rimontare le parti di ispezione e protezione, prima dell'utilizzo del prodotto.
- Le fasi di assemblaggio e messa in opera del prodotto, a causa dei pesi e degli ingombri elevati, non vanno eseguite da una sola persona.
- Non manomettere o inibire o disconnettere i dispositivi del prodotto.
- Per nessuna ragione creare by-pass per utilizzi a fini diversi da quelli stabiliti e consentiti dal prodotto.
- Non togliere o manomettere volutamente le parti di ispezione, ne rimuovere o nascondere le etichette di identificazione del prodotto.
- L'installazione di dispositivi elettrici (prese, interruttori, lampade, ecc.) dentro la sala da bagno nel quale verrà installata l'apparecchiatura, deve essere conforme alle norme vigenti in materia.
- È assolutamente vietato utilizzare qualsiasi tipo di apparecchio elettrico all'interno e nelle immediate vicinanze del prodotto durante l'utilizzo.

ATTENZIONE.

Non utilizzare silicone acetico.

- Verificare, leggendo le istruzioni allegate al flacone, che il silicone non sia acetico.
- Qualora fosse necessario sostituire dei componenti contattare il centro assistenza più vicino e utilizzare solo ed esclusivamente parti di ricambio originali.
- Alla fine della vita del prodotto non si dovrà disperderlo nell'ambiente, ma è necessario rivolgersi alle agenzie di smaltimento preposte.

ATTENZIONE.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità:

- Qualora non vengano rispettate le disposizioni d'installazione e manutenzione riportate nel presente manuale.
- Qualora il prodotto venga usato o posto in opera non conformemente alle norme vigenti nel paese di installazione.
- Qualora la manutenzione straordinaria non venga effettuata da personale qualificato.

L'etichetta con il numero di matricola si trova sull'imballo (Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX / Ord. prod: XXXXXX)

Numero di matricola da usare ad ogni richiesta d'intervento. Fig.A

Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

			
DATA: 000000 PAESE: 1 MODELLO: XX	DATA: 000000 PAESE: 1 MODELLO: XX	DATA: 000000 PAESE: 1 MODELLO: XX	DATA: 000000 PAESE: 1 MODELLO: XX

Ord. prod: XXXXXX

DATA: 000000 PAESE: 1 MODELLO: XX	DATA: 000000 PAESE: 1 MODELLO: XX	DATA: 000000 PAESE: 1 MODELLO: XX	DATA: 000000 PAESE: 1 MODELLO: XX
---	---	---	---

ATTENZIONE.

- **Leggere attentamente il manuale in ogni sua parte prima di utilizzare il prodotto.**
- Conservare il presente manuale per consultazioni future.
- Il manuale è concepito per differenti modelli e versioni, pertanto, l'estetica del prodotto potrà essere differente da come viene illustrato nelle immagini. Nonostante ciò le istruzioni rimangono invariate.
- La Ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.
- Questo prodotto può essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Il costruttore non è responsabile per eventuali danni derivati da utilizzi impropri.
- Assicurarsi che il pavimento, circostante al prodotto, sia sempre pulito e asciutto in modo da evitare scivolamenti e cadute in entrata e uscita dal prodotto stesso.
- Prestare la massima **ATTENZIONE**, quando la superficie del prodotto è bagnata, in quanto in tal caso si verifica un aumento del potenziale di scivolamento. Ciò in particolare quando si utilizzano sapone, shampoo, detersivi per la pulizia del prodotto ecc..
- E' sconsigliato l'utilizzo del prodotto con acqua a temperatura eccessivamente elevata. Utilizzare acqua con temperatura massima di 38°C.
- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (inclusi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** I bambini possono utilizzare il prodotto senza sorveglianza, solo se sono state date adeguate istruzioni sul funzionamento del prodotto in modo tale che il bambino sia in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e sia consapevole dei pericoli nell'uso improprio.

Tutte le misure indicate sono espresse in mm.

PREDISPOSIZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Al fine di non danneggiare le parti del miscelatore montare un filtro a monte dello stesso.

DATI TECNICI:

- Pressione dinamica minima: _____ 150 kPa (1,5 bar)
- Pressione di esercizio: _____ 350 kPa (max 3,5 bar)
- Pressione di esercizio consigliata: _____ 250 kPa (2,5 bar)
- Temperatura dell'acqua calda: _____ max 60°C

La struttura portante del prodotto è metallica. E' pertanto richiesto un efficiente impianto di dispersione a terra avente sensibilità secondo quanto previsto dalle normative.

**CAVO DI TERRA.**

Il cavo di messa a terra va collegato in modo fisso e permanente alla rete elettrica.

**COLLEGAMENTO EQUIPOTENZIALE.**

L'apparecchiatura va collegata all'impianto equipotenziale del locale e debitamente fissato all'apposito morsetto presente nel prodotto.

Per l'installazione è necessario disporre dei seguenti accessori non forniti dalla casa costruttrice:

- Raccordi necessari per l'allacciamento del miscelatore alla rete idrica dell'abitazione (connessione al miscelatore con raccordi da 1/2").

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Per mantenere inalterata negli anni la lucentezza del prodotto usare acqua con temperatura non superiore a 60° C.

Utilizzare, per la pulizia, una spugna morbida inumidita con acqua e detersivi liquidi neutri non abrasivi.

Dopo la pulizia sciacquare bene con abbondante acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto detergente ed asciugare con panno morbido.

EVITARE:

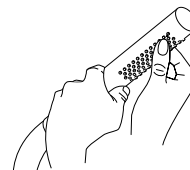
- detersivi che contengono acido cloridrico, acido formico, candeggina oppure acido acetico, poiché questi potrebbero causare notevoli danni.
- l'uso di panni con fibre sintetiche, spugne abrasive, tamponi con fili metallici, detersivi solidi e liquidi contenenti abrasivi, alcool, acidi di uso domestico, acetone o altri solventi perché intaccano la superficie.
- la formazione di depositi calcarei con la pulizia periodica.

IMPORTANTE:

Possono causare danni anche residui di prodotti da toilette come creme, saponi liquidi, shampoo, gel doccia, coloranti per capelli, profumi, dopobarba e smalto per unghie.

Sciacquare bene con abbondante acqua per eliminare definitivamente i residui.

È possibile liberare del calcare gli ugelli dei getti d'acqua, con semplici movimenti di frizione.



La manutenzione straordinaria deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di guasto o cattivo funzionamento del prodotto, per l'operatività della garanzia, se attuale, rivolgersi esclusivamente a personale tecnico autorizzato. Il costruttore non risponde di eventuali danni causati da prodotti manomessi o riparati impropriamente.

PULIZIA MISCELATORE TERMOSTATICO.

Si consiglia, al fine del corretto funzionamento del miscelatore, tenere pulita la cartuccia eseguendo una periodica manutenzione. Rivolgersi ad un tecnico qualificato per la verifica dello stato della cartuccia termostatica, qualora risulti faticosa la regolazione della temperatura, smontare la maniglia (corpi esterni) e svitare la cartuccia. Verificare lo stato delle guarnizioni, eliminare le tracce di sporco e di calcare con aceto. Riposizionare la cartuccia con l'aiuto di vaselina. Procedere con la taratura del miscelatore termostatico. Nel caso che compiendo le operazioni indicate il problema non si dovesse risolvere e risulti necessaria la sostituzione di componenti del termostatico, utilizzare sempre ricambi originali contattando direttamente il centro assistenza più vicino o la ditta costruttrice.

ANOMALIE E RIMEDI

Nel caso in cui risultino delle anomalie, fare le seguenti verifiche.

Le verifiche relative ai collegamenti idraulici vanno eseguite esclusivamente da un installatore idraulico.

Nel caso in cui il deflusso dell'acqua sia lento, verificare che lo scarico non sia intasato.

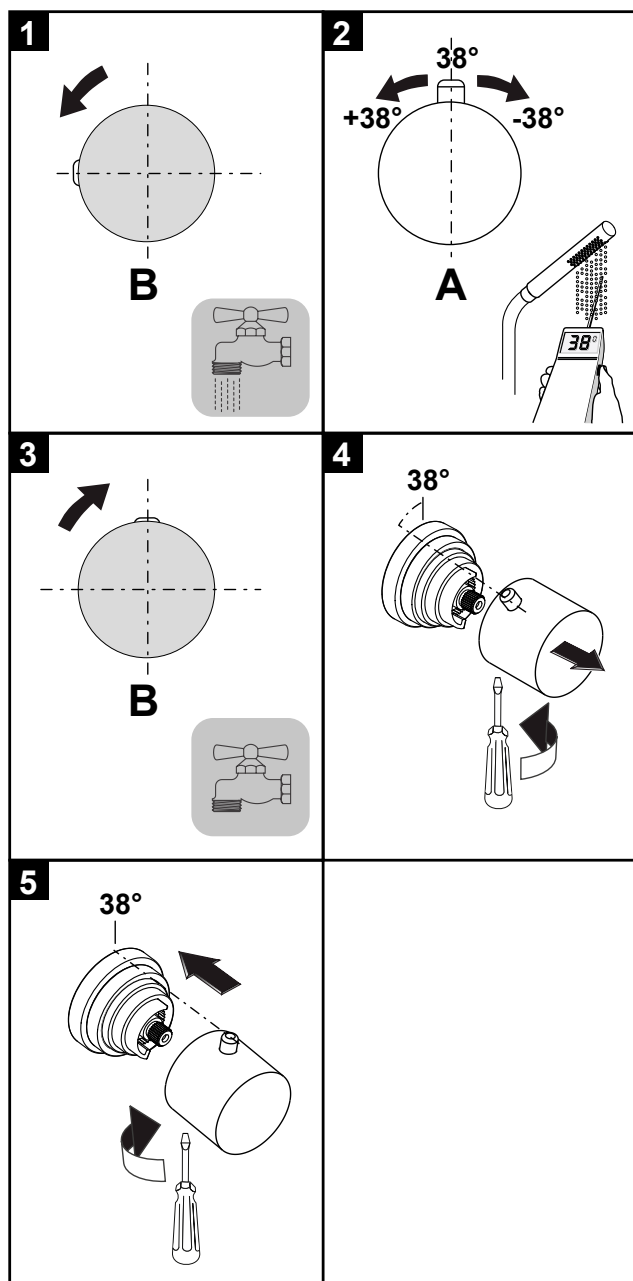
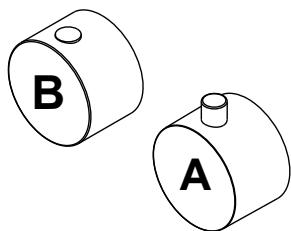
Se il prodotto non eroga l'acqua, verificare che:

- Ci sia la presenza di acqua nella rete.
- Il deviatore sia posizionato in modo corretto.
- Non ci siano corpi estranei all'interno delle tubazioni che impediscono il normale afflusso dell'acqua.

Qualora compiendo le operazioni indicate il problema non si dovesse risolvere contattare direttamente il centro assistenza più vicino o direttamente la ditta costruttrice.

MISCELATORE TERMOSTATICO

TARATURA



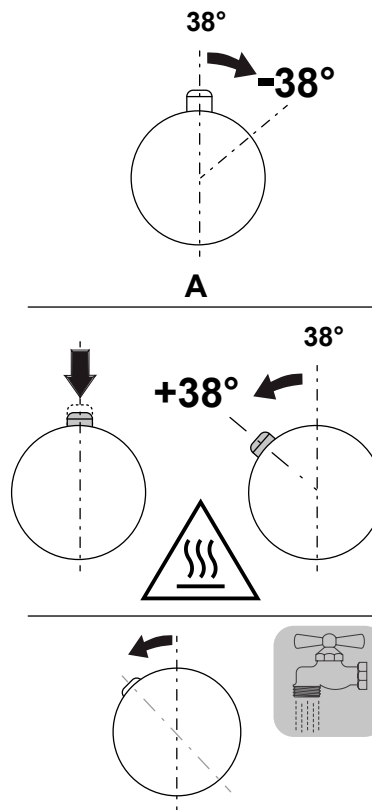
FUNZIONAMENTO

Il miscelatore termostatico presenta un blocco meccanico a 38°. Per ottenere una temperatura superiore premere il pulsante e ruotare la maniglia (A) in senso antiorario.

- Ruotare la leva (B) e posizionare l'asse centrale della stessa sulla uscita desiderata: **Doccia / Soffione**.

La posizione intermedia, tra due funzioni, è la combinazione delle stesse.

- Per regolare la temperatura ruotare la maniglia (A).



INTRODUCTION

The following manual describes the systems and methods to be used to ensure the product is installed properly by the installers; it also features notes, warnings and routine maintenance instructions for users.

The product is not dangerous for the end user if installed, used and maintained in accordance with the instructions provided by the manufacturer and on condition that the electrical and mechanical parts are kept in perfect working order.

For this reason the instructions provided in this manual must be meticulously followed.

READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THE FOLLOWING MANUAL CAREFULLY BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION AND USE.

The supporting structure is highly resistant.

SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

symbols described below are used in this installation manual and on certain parts of the product itself.

CONVENTIONAL SYMBOLS AND THEIR MEANING.



WARNING: GENERAL DANGER.

Warn user that, if the described operation is not performed observing safety regulations, there is a risk of physical injury.



NOTE.

Inform the personnel involved - information that, if not observed, may lead to minor injuries to people or damage to the product.



WARNINGS.

Inform the personnel involved -important information.



HYDRAULIC INSTALLER.

A skilled technician capable to install the product under normal conditions and carry out all adjustments, maintenance and repair jobs on mechanical parts as necessary. The technician is not authorised to work on live electrical systems.



WARNING

Inform features present only in some versions of the products.



OPTIONAL

Items present only if ordered.



CONSUMPTION MATERIAL

Items not provided by the manufacturer.

SAFETY REGULATIONS

- Before installing the product, make sure that the area where it will be installed has the required technological prearrangements.
You must also make sure that the walls and/or floor, on which the product will be placed up against/installed, are fully tiled for the entire extension of the product.

- Product maintenance and setup must be performed exclusively by specialised service personnel only.
- Please note that after every maintenance or adjustment operation, the inspection and protection parts must be put back in place before using the product.
- Due to its weight and size, the appliance must be assembled installed by more than one person.
- Do not tamper, disable or disconnect the product devices.
- Do not, under any circumstances, create by-passes for uses other than those established and permitted by the product.
- Do not remove or tamper with the inspection panels and do not remove or conceal the product identification labels.
- Installation of electrical devices (sockets, switches, lamps, etc.) inside the bathroom where the appliance is to be installed must be in compliance with current regulations.
- It is absolutely forbidden to use any type of electrical appliance inside or next to the product during use.

WARNING.

Do not use acetic silicone.

- Read the instructions supplied with the bottle to make sure that the silicone is not acetic.
- If you need to replace any parts, contact your nearest service centre and use original spare parts only.
- At the end of the product's life, do not abandon it in the environment; contact a disposal firm.

WARNING.

The manufacturer declines all responsibility:

- If the installation and maintenance instructions contained herein are not complied with.
- If the product is not used or installed in compliance with the existing standards of the installed country.
- If the special maintenance is not carried out by qualified personnel.

The label with the serial number/identification is found on the package (Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX / Ord. prod: XXXXXX)

Serial number to be used every time an intervention is requested.

Fig.A



WARNING.

- **Read the manual carefully in all its parts before using the product.**
- Keep this manual for further consultation.
- The manual is intended for different models and versions, so the product may look different from the manual illustrations. However the instructions remain unchanged.
- The company reserves the right to make any changes considered suitable without notice or replacement.
- This product is intended only for the use for which it has been designed. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper usage.
- Ensure that the floor around the product is always dry and clean, to avoid slips or falls entering or editing the product itself.

- Pay maximum attention when the surrounding floor is wet, as there will be a potentially high risk of slipping. This, mainly, when using soaps, shampoos, clearing detergents, etc..
- It is not advisable to use the shower cabin with water that is too hot. Use water with a maximum temperature of 38°C.
- This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, unless they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- **WARNING:** children may use the product unsupervised only when its operation has been clearly explained to them and they are able to use it safely while recognising the dangers of misuse.

All measurements are in mm.

PRE-INSTALLATION REQUIREMENTS

To prevent damaging the mixer parts, place a filter upstream of the mixer.

TECHNICAL INFORMATION:

- Minimum flow pressure: _____ 150 kPa (1,5 bar)
- Operating pressure: _____ 350 kPa (max 3,5 bar)
- Recommended operating pressure: _____ 250 kPa (2,5 bar)
- Hot water temperature: _____ max 60°C

The product's supporting structure is metallic. An efficient ground system is therefore required, with sensitivity meeting the relevant standards.

⚡ GROUNDWIRE.

The ground wire must be connected and fixed permanently to the electrical system.

⚡ EQUIPOTENTIAL CONNECTION.

The equipment must be connected to the equipotential system of the room and duly fastened to its terminal to be found in the product.

The following accessories (not supplied by the manufacturer) are required for installation:

- Fittings to connect the mixer to the domestic water mains (connection to mixer via 1/2" fittings).

ROUTINE AND SPECIAL MAINTENANCE

Use water up to a maximum of 60°C to maintain the shine of the product over the years.

Use a soft sponge dampened with water and non-abrasive neutral liquid detergents for cleaning.

After cleaning, rinse thoroughly with plenty of water to remove all traces of detergent and dry with a soft cloth.

AVOID:

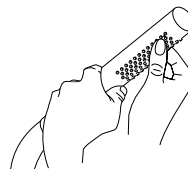
- cleaning materials which contain hydrochloric acid, formic acid, bleach or acetic acid, as they can cause considerable damage.
- synthetic fibre cloths, scouring pads, metal pads, abrasive detergents, alcohol, acids for domestic use, acetone or other solvents which damage the surface.
- the build-up of limescale by cleaning regularly.

IMPORTANT:

Residues of toiletries such as liquid soaps, shampoos and shower gels, hair dyes, perfumes, aftershave and nail varnish can also cause damage.

Rinse thoroughly with plenty of water to remove all traces of detergent.

Limescale can be removed from water jet nozzles simply by rubbing.



Special maintenance must be carried out by qualified personnel.

In case of failures or malfunctioning of the product, contact only authorised technicians to avoid losing warranty rights. The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused by products that have been tampered with or repaired wrongly.

THERMOSTATIC MIXER CLEANING.

In order for the mixer to operate properly, it is recommended to keep the cartridge clean by performing periodic maintenance.

Contact a qualified technician to check the status of the thermostatic cartridge, should it be difficult to adjust the temperature, remove the handle (foreign bodies) and unscrew the cartridge. Check the condition of the gaskets, remove traces of dirt and limestone with vinegar. Reposition the cartridge with the aid of Vaseline. Calibrate the thermostatic mixer. In the event that, by carrying out the operations indicated, the problem is not resolved, and it is required to replace the components of the thermostat, always use original spare parts by contacting the nearest support centre or the manufacturer directly.

TROUBLESHOOTING

In the event of abnormalities run the following checklist.

All hydraulic connection checkup must be performed by a hydraulic installation technician.

If the water is slow to drain away, check that the drain is not blocked.

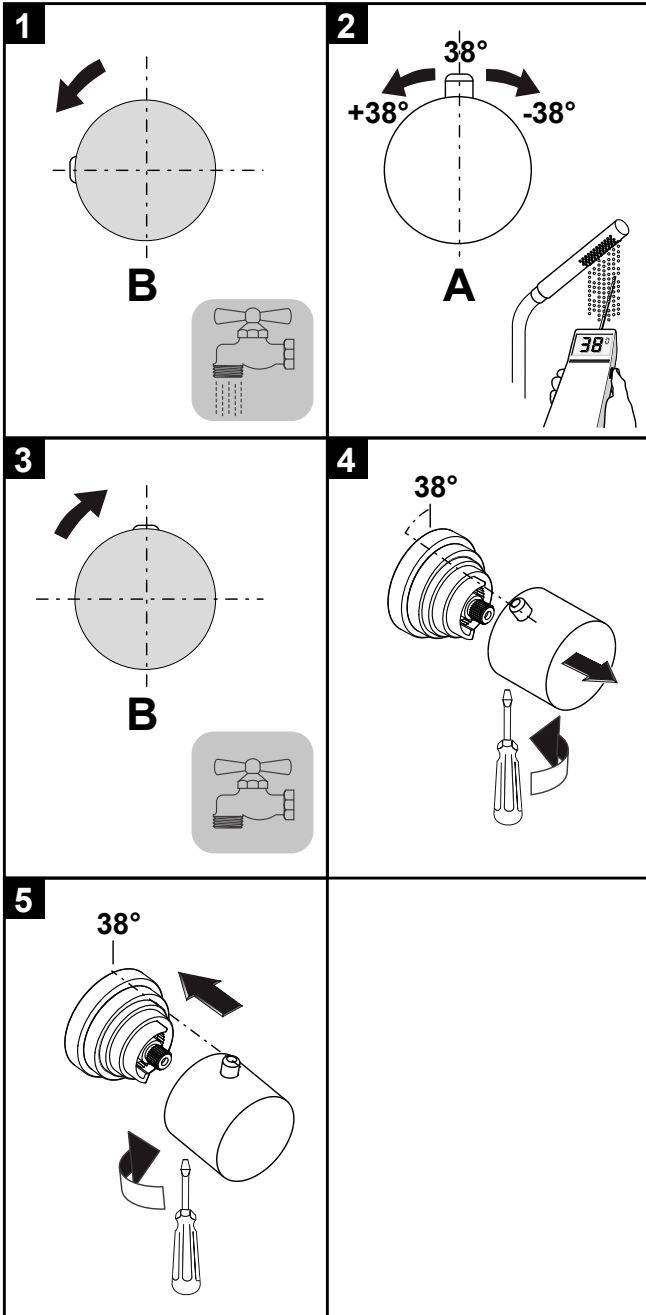
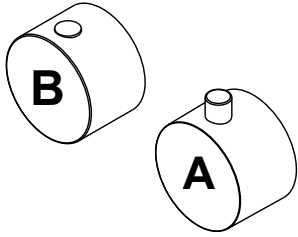
If the product does not dispense water, check that:

- There is water in the main pipe.
- The diverter is correctly set.
- There are no impurity into the pipes that prevent normal water flow.

If the above operations do not solve the problem, contact your nearest service centre or the company.

THERMOSTATIC MIXER

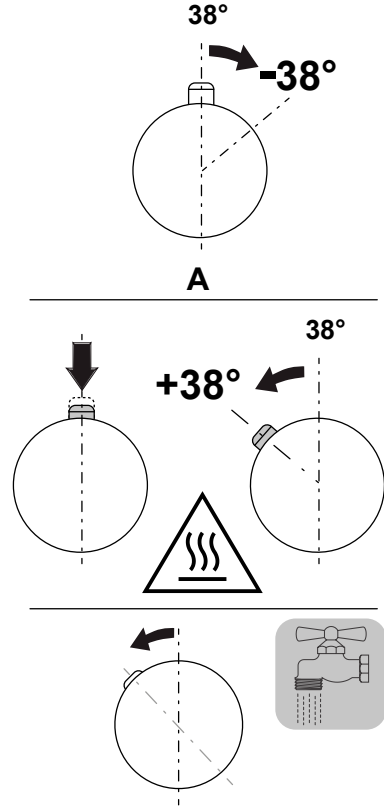
SETTING



FUNCTIONING

The thermostatic mixer has a safety block at 38°. To reach a higher temperature press the button and turn the handle (A) anticlockwise.

- turn the cock handle (B) and place the central ax on the desired function: **Shower head / Large head**.
- Turn the handle (A) to adjust the temperature.



VORWORT

Das folgende Handbuch beschreibt die Systeme und Methoden, die für eine korrekte Installation des Produkts durch die Installateure anzuwenden sind; es enthält auch Hinweise, Warnungen und regelmäßige Wartungsarbeiten für die Benutzer.

Das Produkt weist keine Gefahren für den Benutzer auf, wenn es nach den vom Hersteller gelieferten Anweisungen eingebaut, benutzt und gepflegt wird und unter der Bedingung, dass die elektrischen und mechanischen Teile voll funktionstüchtig gehalten werden.

Aus diesem Grund sind die in der vorliegenden Anleitung verzeichneten Anweisungen genauestens zu befolgen.

VOR DER INSTALLATION UND DER VERWENDUNG SIND DIE ANLEITUNGEN DES FOLGENDEN HANDBUCHS GENAUESTENS ZU LESEN.

Die Tragstruktur ist sehr widerstandsfähig.

IN DER ANLEITUNG VERWENDETE SYMBOLE

In der vorliegenden Einbauanleitung und an einigen Stellen auf dem Produkt selbst, befinden sich Symbole, die nachfolgend beschrieben werden.

ÜBLICHE SYMBOLE UND IHRE BESCHREIBUNG.



ACHTUNG ALLGEMEINE GEFAHR.

Meldet dem betreffenden Personal, dass der beschriebene Vorgang, falls nicht unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt, das Risiko von Körperverletzungen birgt.



ANMERKUNG.

Weist das betreffende Personal auf Informationen hin, deren Nichtbeachtung zu leichten Personen- oder Produktschäden führen kann.



HINWEISE.

Weist das betreffende Personal auf Informationen hin, deren Inhalt wichtig ist und berücksichtigt werden soll.



INSTALLATEUR.

Fachtechniker, der imstande ist, das Produkt unter normalen Bedingungen einzubauen und Eingriffe wie Einstellungen, Wartungs und notwendige Reparaturarbeiten an mechanischen Teilen auszuführen.

Er ist nicht befähigt, Eingriffe an unter Spannung stehenden Elektroanlagen auszuführen.



ACHTUNG

Es zeigt Zubehör an, welche nur in eigenen Versionen des Produktes dabei sind.



OPTIONEN

Zeigt enthaltene Optionen, nur wenn bestellt.



HANDELSARTIKEL

Zeigt Artikel, die nicht vom Hersteller erzeugt werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vor der Installation des Produkts überprüfen, ob der Bereich, in dem es vorgesehen ist, über die erforderlichen technologischen Voraussetzungen verfügt. Außerdem ist sicherzustellen, dass die Wände und/oder der Fußboden, an denen das Produkt aufgestellt/installiert wird, im gesamten Bereich, den das Produkt einnimmt, verfließt sind.
- Die Wartungs und Einstellarbeiten am Produktes dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Es wird darauf hingewiesen, dass nach sämtlichen Eingriffen zur Wartung und Einstellung die Inspektions- und Schutzvorrichtungen vor der Verwendung des Produkts wieder eingebaut werden müssen.
- Die Produktmontage und Inbetriebnahme kann aufgrund des Gewichts und der großen Ausmaße nicht von einer einzigen Person durchgeführt werden.
- Die Produkt-Vorrichtungen keinesfalls beschädigen, sperren oder auseinander nehmen.
- Unter keinen Umständen dürfen Bypässe für andere als die vom Produkt festgelegten und zugelassenen Zwecke geschaffen werden.
- Die Inspektionsbauteile nicht entfernen oder beschädigen und die Identifizierungsetiketten des Produkts nicht entfernen oder verdecken.
- Der Einbau von elektrischen Vorrichtungen (Steckdosen, Schalter, Lampen, usw.) im Badezimmer bzw. im Installationsraum des Geräts muss gemäß den jeweils geltenden Bestimmungen erfolgen.
- Es ist absolut verboten, während der Benutzung elektrische Geräte beliebiger Art im Produkt und in der nächsten Umgebung des Produkts zu benutzen.

ACHTUNG.

Kein essighaltiges Silikon verwenden.

- In der Silikonpackungs-beilage überprüfen, dass das Silikon nicht essighaltig ist.
- Müssen Bauteile ausgewechselt werden, bitte die nächste Kundendienststelle kontaktieren und ausschließlich Originalersatzteile verwenden.
- Die Produktentsorgung erfolgt ausschließlich an den dafür vorhergesehenen Annahmestellen.

ACHTUNG.

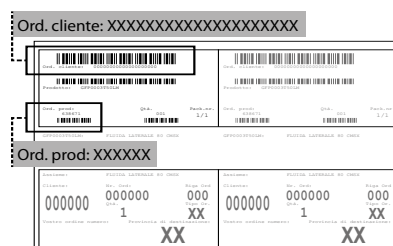
Die Herstellerfirma lehnt in folgenden Fällen jede Verantwortung ab.

- Wenn die in der vorliegenden Gebrauchsanweisung aufgeführten Installations- und Wartungs-Vorschriften nicht eingehalten werden.
- Wenn das Produkt nicht gemäß den in dem Land der Montage geltenden Normen benützt und eingebaut wird.
- Wenn die außerordentliche Wartung nicht von geschultem Personal durchgeführt wird.

Das Etikett mit der Seriennummer befindet sich auf der Verpackung (Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX / Ord. prod: XXXXXX)

Die Seriennummer ist bei jeder Anforderung eines Einsatzes anzugeben.

Fig.A



ACHTUNG.

- **Vor der Benutzung des Produkts lesen Sie bitte die vorliegende Gebrauchsanweisung vollständig und aufmerksam durch.**
- Bewahren Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung auf, um jederzeit etwas nachschlagen zu können.
- Die Gebrauchsanweisung ist für verschiedene Modelle und Versionen geschrieben worden. Das Aussehen des Produkts kann daher von den Abbildungen abweichen; dies beeinträchtigt allerdings in keinsten Weise die Anleitungen.
- Die Firma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jeglicher Austausch oder Änderungen vorzunehmen, die sie für angebracht hält.
- Das vorliegende Produkt darf nur zu dem Zweck benutzt werden, für den es entworfen wurde. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eventuelle, aus unzureichendem Gebrauch resultierende Schäden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Boden in der unmittelbaren Nähe des Produktes sich immer im sauberen und trockenen Zustand befindet um Ausrutsch- bzw. Verletzungs-Risiko beim ein- u. aussteigen zu vermeiden
- Wenn die Produktoberfläche nass ist, größte ACHTUNG beim ein- u. aussteigen geben, da einen potentiellen Ausrutschrisiko gegeben ist, insbesondere wenn Shampoo, Badeschaum, Reinigungsmittel o.ä. benutzt wird.
- Vom Gebrauch des Produktes mit zu heißem Wasser wird abgeraten. Benutzen Sie Wasser mit einer Höchsttemperatur von 38°C.
- Das Gerät ist nicht für eine Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten vermindert sind oder die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, es sei denn, dass diese Personen über die Zwischenschaltung einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben.
- ACHTUNG: Kinder dürfen das Produkt nur dann unbeaufsichtigt benutzen, wenn sie angemessen über die Funktionsweise des Produkts unterrichtet wurden, so dass das Kind in der Lage ist, das Gerät auf sichere Weise zu benutzen und die Gefahren einer unsachgemäßen Benutzung kennt.

Alle angegebenen Maße sind in mm.

EINBAUVORBEREITUNGEN

Um die Mischerteile nicht zu beschädigen, einen Filter vor den Mischer montieren.

TECHNISCHE DATEN:

- Mindestfließdruck: _____ 150 kPa (1,5 bar)
- Betriebsdruck: _____ 350 kPa (max 3,5 bar)
- Empfohlener Betriebsdruck: _____ 250 kPa (2,5 bar)
- Heißwasser Temperatur: _____ max 60°C

Die Tragstruktur des Produktes ist aus Metall, daher ist eine effiziente Erdungsanlage erforderlich, mit einer Ansprechempfindlichkeit gemäß den geltenden Richtlinien.



ERDUNGSKABEL

Das Erdungskabel ist fest und permanent an das Stromnetz anzuschließen.



POTENTIALAUSGLEICH

Das Gerät ist an die Potentialausgleichsanlage des Raums anzuschließen und ordnungsgemäß an der dafür vorgesehenen Klemme im Produkt zu befestigen.

Für den Einbau sind folgende, nicht vom Hersteller gelieferte Zubehörteile notwendig:

- a) Anschlussstücke, die für den Anschluss der Mischbatterie an das Wassernetz der Wohnung notwendig sind (Verbindung an der Mischbatterie mit 1/2" Anschlüssen).

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Damit das Produkt nicht im Laufe der Jahre an Glanz einbüßt, sollte niemals Wasser mit einer Temperatur von mehr als 60 °C in das Produkt verwendet werden.

Für die Reinigung einen weichen Schwamm benutzen, der mit Wasser und nicht scheuernden, neutralen Flüssigreinigern befeuchtet ist.

Nach der Reinigung mit viel Wasser gründlich nachspülen, um die Rückstände des Reinigungsmittels zu entfernen und dann mit einem weichen Tuch abtrocknen.

VERMEIDEN:

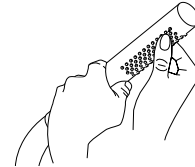
- Reiniger die Salzsäure, Ameisensäure, Chlorbleichlauge oder Essigsäure enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- Tücher mit Synthetikfasern, Scheuerschwämme, Scheuerkissen mit Metallfäden, feste oder flüssige Reinigungsmittel mit Scheuermitteln, Alkohol, haushaltsübliche Säuren, Azeton oder andere Lösungsmittel benutzen, da sie die Oberfläche beschädigen.
- Dem Aufbau von Verkalkungen ist durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen.

WICHTIGE HINWEISE:

Auch Körperpfleemittelrückstände wie z. B. Flüssigseifen, Shampoos, Duschgele, Haarfärbemittel, Parfüms, Rasierwasser und Nagellack können Schäden verursachen.

Mit viel Wasser gründlich abspülen, um die Rückstände endgültig zu entfernen.

Die Düsen der Wasserstrahle können mit einfachen Reibbewegungen von Kalk befreit werden.



Die Instandhaltung darf nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Wegen der Operativität der Garantie, falls diese noch läuft, wenden Sie sich im Falle eines Defekts oder einer Funktionsstörung bitte ausschliesslich an autorisiertes technisches Personal. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unzulässig reparierte oder andersartig veränderte Geräte verursacht wurden.

REINIGUNG DES THERMOSTATMISCHERS

Für eine korrekte Funktionsweise des Mischers wird empfohlen, die Kartusche sauber zu halten und regelmäßig zu warten.

Der Zustand der thermostatischen Kartusche muss von einem qualifizierten Techniker überprüft werden, wenn es schwierig ist, die Temperatur einzustellen, ist der Griff (externes Gehäuse) abzunehmen und die Kartusche abzuschrauben. Den Zustand der Dichtungen kontrollieren und Spuren von Schmutz und Kalk mit Essig entfernen. Die Kartusche mit Hilfe von Vaseline wieder einsetzen. Die Eichung des Thermostatmischers vornehmen. Wenn das Problem selbst durch die Ausführung der o.g. Handlungen nicht behoben sein sollte und ein Austausch der Thermostatkomponenten erforderlich ist, sind immer Originalersatzteile zu verwenden, die von der nächstgelegene Kundendienststelle oder direkt beim Hersteller bezogen werden können.

STÖRUNGEN UND ABHILFEN

Sollten sich im Produkt Störungen ereignen, sind folgende Überprüfungen durchzuführen.

Die Überprüfungen der hydraulischen Anschlüsse dürfen ausschließlich von einem Hydrauliker ausgeführt werden.

Falls das Wasser langsam abfließt, ist zu prüfen, ob der Abfluss nicht verstopft ist.

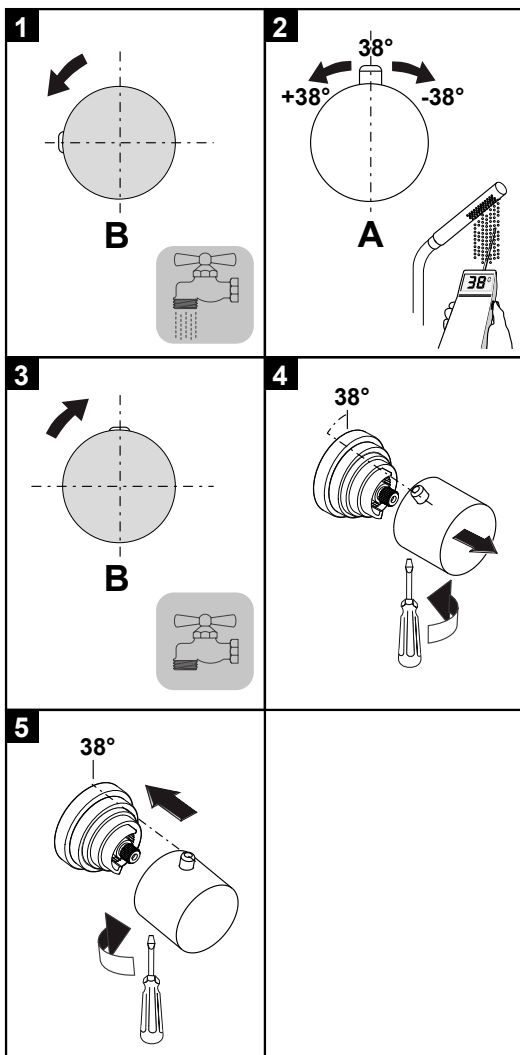
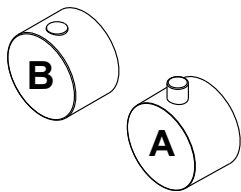
Wenn kein Wasser erzeugt wird, sicherstellen, dass:

- Wasser im Wassernetz vorhanden ist.
- Der Strahlumlenker richtig angeordnet ist.
- Sich Fremdkörper in den Leitungen befinden, die den normalen Wasserzufluss behindern.

Sollte das Problem nach Durchführung der angegebenen Vorgänge nicht gelöst sein, wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle oder direkt an den Hersteller.

THERMOSTATMISCHBATTERIE

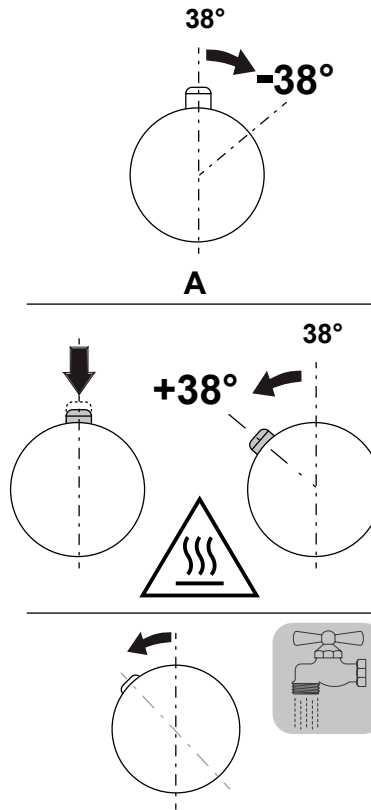
EICHUNG



FUNKTIONSWEISE

Der Thermostatmischer hat einen Verbrühungsschutz bei 38°. Um eine Temperaturerhöhung zu erreichen, drücken den Knopf und den Griff (A) gegen dem Uhrzeigersinn drehen.

- Den Hebel (B) Den Hebel (B) drehen und auf die gewünschte Position: **Handbrause / Kopfbrause**.
- Den Griff grehen um die temperatur vorzuwählen (A).



INTRODUCCIÓN

El siguiente manual describe los sistemas y métodos que los instaladores tienen que adoptar para efectuar una instalación correcta del producto; además, contiene notas, advertencias y operaciones de mantenimiento ordinario para los usuarios.

El producto no representa peligros para el operador si se instala, usa y mantiene según las instrucciones suministradas por el fabricante y siempre que las partes eléctricas y mecánicas sean mantenidas en perfecta eficiencia. Por dicho motivo, hay que atenerse escrupulosamente a las instrucciones indicadas en este manual.

ANTES DE LA INSTALACIÓN O EL USO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES PRESENTES EN ESTE MANUAL.

La estructura garantiza una gran resistencia.

SÍMBOLOS EMPLEADOS EN EL MANUAL

A continuación se describirán los símbolos empleados en este manual y en algunos puntos del producto:

SÍMBOLOS CONVENCIONALES Y SU DEFINICIÓN.



ATENCIÓN PELIGRO GENÉRICO.

Indica al personal que la operación descrita puede ser peligrosa, si no es efectuada respetando las normativas de seguridad, porque se pueden sufrir lesiones físicas.



NOTA.

Indica al personal informaciones que, si no se respetan, pueden causar heridas leves a la persona o averías al producto.



ADVERTENCIAS.

Indica al personal informaciones cuyo contenido es muy importante.



TÉCNICO SANITARISTA.

Técnico calificado capaz de instalar el producto en las condiciones normales, actuar sobre los componentes mecánicos para efectuar todas las regulaciones, efectuar trabajos de mantenimiento y reparaciones necesarias. No está habilitado para efectuar trabajos en la instalación eléctrica.



ATENCIÓN

Indica objetos presentes sólo en algunas versiones del producto.



OPCIONAL

Objetos presentes sólo si especificados en el pedido.



MATERIAL DE CONSUMO

Objetos no previstos por el fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de la instalación del producto compruebe que la zona donde deberá instalarse, cuente con las condiciones tecnológicas necesarias. Además debe comprobar que las paredes y/o el pavimento donde se ha arrimado/instalado el producto esté completamente

alicatado para las dimensiones totales del producto.

- El mantenimiento y la puesta a punto del producto tienen que ser efectuados sólo por un servicio de asistencia especializado.
- Se recuerda que después de cada intervención de mantenimiento o regulación, hay que volver a montar las piezas de inspección y protección antes de utilizar el producto.
- Las etapas de ensamblaje del producto tienen que ser efectuadas por dos personas a causa del peso y tamaño del producto.
- No modifique ni inhiba o desconecte los dispositivos de la hidrocabina.
- No cree, por ningún motivo, un by-pass para usos con finalidades distintas de las establecidas y permitidas por el producto.
- No saque ni modifique las partes de inspección, ni quite u oculte las etiquetas de identificación del producto.
- La instalación de dispositivos eléctricos (tomas, interruptores, lámparas, etc.) en el cuarto de baño en donde se instalará el aparato deben respetar las normas vigentes.
- Está absolutamente prohibido utilizar cualquier tipo de aparato eléctrico dentro y en las proximidades del producto durante la utilización del mismo.

ATENCIÓN.

No utilice silicón acético.

- Controle que la silicona no sea acética leyendo las instrucciones del envase.
- Si fuera necesario sustituir los componentes, contacte al centro de servicio de asistencia más cercano y utilice sólo repuestos originales.
- Al final de la vida útil del producto no lo abandone en el medio ambiente, deberá de contactarse una empresa especializada.

ATENCIÓN.

El fabricante declina toda responsabilidad en los siguientes casos:

- No se respeten las disposiciones de instalación y manutención del presente manual.
- Si no se respetan las normas vigentes del país de instalación sobre el uso e instalación del producto.
- La manutención extraordinaria no sea efectuada por personal calificado.

La etiqueta con el número de matrícula se encuentra en el embalaje (Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX / Ord. prod: XXXXXX)

Número de matrícula a usar en cada solicitud de intervención.

Fig.A

Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Marca:	Marca:	Marca:	Marca:
Ord. prod: XXXXXX		Ord. prod: XXXXXX	
000000 000000 000 1 XX	000000 000000 000 1 XX	000000 000000 000 1 XX	000000 000000 000 1 XX

ATENCIÓN.

- Lea atentamente el manual en todas sus partes antes de utilizar el producto.
- Conserve el presente manual para consultas futuras.
- El manual ha sido concebido para varios modelos y versiones, por lo tanto la estética del producto podrá ser distinta de cómo se ilustra en las imágenes. no obstante esto las instrucciones

no tienen variaciones.

- La empresa constructora se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere necesarias sin previo aviso u obligación de sustitución.
- El producto puede ser destinado solo al uso para el cual ha sido concebido. El fabricante no es responsable por eventuales daños derivados de usos inadecuados.
- Asegúrese que el piso, alrededor del producto, este siempre limpio y seco, para evitar caídas cuando se entra o se sale del producto.
- Se debe de prestar particular ATENCIÓN cuando la superficie del producto está mojada, porque en ese caso existe un mayor potencial de deslizamiento. Esto es particularmente importante cuando se utiliza el jabón, champú, detergente, productos de limpieza, etc..
- No se aconseja la utilización del producto con agua a temperatura excesivamente elevada. Utilice agua con temperatura máxima de 38°C.
- El aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ATENCION: Sólo debe permitirse a los niños utilizar el producto sin la supervisión de adultos después de haber recibido instrucciones adecuadas, que garanticen su seguridad y les permitan conocer los riesgos de un uso indebido

Todas las medidas están indicadas en mm.

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

Para no arruinar las piezas del monomando, instale un filtro antes del mismo.

DATOS TÉCNICOS:

- Presión dinámica mínima: _____ 150 kPa (1,5 bares)
- Presión de funcionamiento: _____ 350 kPa (max 3,5 bares)
- Presión de funcionamiento recomendada: _____ 250 kPa (2,5 bares)
- Temperatura del agua caliente: _____ max 60°C

La estructura del producto es metálica, por dicho motivo, se requiere una buena instalación a tierra que responda a lo previsto por las normativas.

CABLE de TIERRA.

El cable de toma de tierra debe conectarse de manera fija y permanente a la red eléctrica.

CONEXION EQUIPOTENCIAL.

El equipo debe conectarse a la instalación equipotencial del local y fijarse de forma apropiada al borne presente en el producto.

Para la instalación se requiere disponer de los siguientes accesorios que no son suministrados por el fabricante:

- a) Racores necesarias para la conexión del monomando a la red hídrica de la vivienda (conexión al monomando con uniones de 1/2").

MANUTENCIÓN ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

Para mantener inalterado en los años el brillo del producto use agua con temperatura no superior a 60°C.

Para la limpieza, utilice una esponja suave humedecida con agua y detergentes líquidos neutros no abrasivos.

Después de la limpieza, enjuague con abundante agua, para eliminar completamente los residuos de detergente, y seque con un trapo suave.

EVITE:

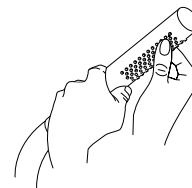
- Detergentes que contengan ácido clorhídrico, fórmico o acético porque pueden causar daños importantes.
- El uso de paños con fibras sintéticas, esponjas abrasivas, tapones con hilos metálicos, detergentes sólidos y líquidos que contengan abrasivos, alcohol, ácidos de uso doméstico, acetona u otros disolventes porque dañan la superficie.
- La formación de depósitos de cal, a través de una limpieza periódica.

IMPORTANTE:

También pueden causar daños los residuos de productos de aseo como cremas, jabones líquidos, champús, gel de ducha, tintes de pelo, perfumes, lociones para después del afeitado y esmalte de uñas.

Enjuague con abundante agua para eliminar completamente los residuos.

Es posible eliminar la cal de las boquillas con simples movimientos de fricción.



La manutención extraordinaria debe ser efectuada por personal calificado.

En caso de avería o mal funcionamiento del producto, si el producto está en garantía, dirijase exclusivamente a personal técnico autorizado. El fabricante no responde por eventuales daños causados por productos alterados o reparados en modo no adecuado.

LIMPIEZA DEL MEZCLADOR TERMOSTÁTICO.

Para que el mezclador funcione correctamente, se recomienda mantener limpio el cartucho realizando un mantenimiento periódico.

Dirijase a un técnico cualificado para comprobar el estado del cartucho termostático; si fuera dificultoso regular la temperatura, desmonte la manilla (cuerpos externos) y desenrosque el cartucho. Compruebe el estado de las juntas y elimine los restos de suciedad y de cal con vinagre. Coloque de nuevo el cartucho con la ayuda de vaselina. Proceda con el calibrado del mezclador termostático. Si al realizar las operaciones indicadas el problema no se resuelve y es necesario sustituir los componentes del termostático, utilice siempre repuestos originales contactando directamente con el centro de asistencia más cercano o con la empresa fabricante.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si hubiera problemas en el interior del producto, lleve a cabo los siguientes controles.

Los controles correspondientes a las conexiones hidráulicas tienen que ser efectuados sólo por un técnico sanitaria.

Si el flujo del agua fuera lento, controlen que el desagüe no sea obstruido.

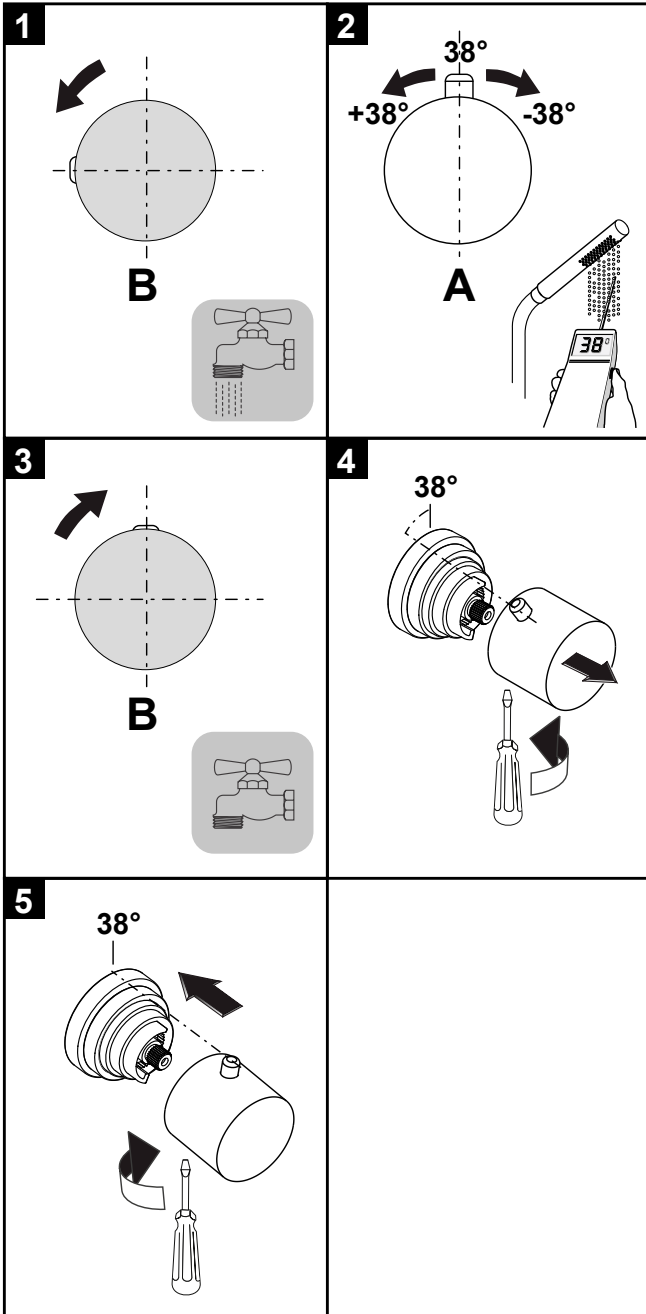
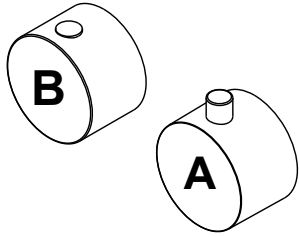
Si el producto no suministra agua, verifique que:

- Haya agua en la red.
- El desviador esté colocado correctamente.
- No haya cuerpos extraños dentro de las tuberías que impidan la circulación normal de agua.

Si realizando las operaciones indicadas no logra resolver el problema, contacte al centro de asistencia más cercano o directamente a el fabricante.

MEZCLADOR TERMOSTÁTICO

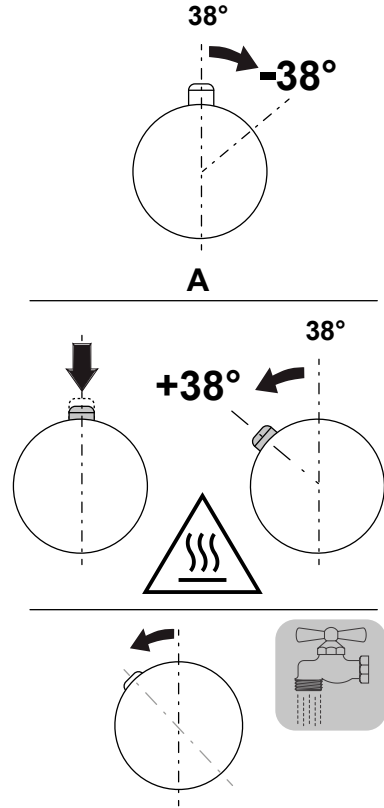
REGULACIÓN



FUNCIONAMIENTO

El mezclador termostático presenta un sistema de bloque mecánico a 38°. es posible obtener una temperatura superior pulsando el pulsador y haciendo girar la manija (A) en sentido antihorario.

- Girar la palanca (B) y disponer el eje central en la abertura deseada: **Difusor ducha / Canalón**.
- Para ajustar la temperatura girar la manija (A).



PRÉFACE

Le manuel suivant décrit les systèmes et méthodes à adopter pour exécuter une installation correcte du produit de la part des installateurs ; il présente en outre des remarques, mises en garde et opérations d'entretien ordinaire pour les utilisateurs.

Le produit ne présente pas de danger pour l'utilisateur s'il est installé, utilisé et entretenu conformément aux indications fournies par le constructeur et à condition que les parties électriques et mécaniques soient en parfait état de marche. C'est la raison pour laquelle les présentes instructions doivent être scrupuleusement suivies.

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS PRÉSENTES DANS LE MANUEL SUIVANT, AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION ET À L'UTILISATION.

La structure est à haute résistance.

SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL

Les présentes instructions ainsi que certaines phases de montage du produit contiennent des pictogrammes dont la signification est expliquée ci-dessous.

SYMBOLES USUELS AVEC LEUR SIGNIFICATIONS.



ATTENTION DANGER D'ORDRE GÉNÉRAL.

Signale au personnel concerné que, si elle n'est pas effectuée en respectant les consignes de sécurité, l'opération décrite est liée à un risque de blessures corporelles.



REMARQUE.

Donne des informations au personnel concerné que, si ne sont pas respectées, peuvent causer des légères blessures à la personne, ou des endommagements du produit.



REMARQUES.

Fournit au personnel concerné des informations dont le contenu important doit être respecté.



INSTALLATEUR PLOMBIER.

Technicien spécialisé capable d'installer le produit dans des conditions normales et d'intervenir sur les éléments mécaniques pour les réglage, l'entretiens et les réparations. Il n'est pas autorisé d'intervenir sur les systèmes électriques, si ces derniers se trouvent sous tension.



ATTENTION

Signale accessoires présent seulement dans certaine version du produit.



EN OPTION

Signale les accessoires présents seulement si commandés au moment de l'achats.



MATÉRIEL À UTILSER

Signale les objets qui ne sont pas fournis par le constructeur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'installer le produit, vérifier que la zone où il sera installé ait les prédispositions technologiques nécessaires. Il faut aussi vérifier que les murs et/ou le sol près desquels le produit sera approché/installé soient entièrement recouverts de carreaux, sur toute la mesure d'encombrement du produit.
- L'entretien et le réglage du produit ne doivent être assurés que par un technicien du service après-vente.
- Veuillez noter qu'après chaque intervention d'entretien ou de réglage, il faut remonter les pièces d'inspection et de protection, avant d'utiliser le produit.
- En raison de son poids et les dimensions du produit, la présence de deux personnes est nécessaire pour l'assemblage.
- Ne manipuler pas, ne désactivez pas bloquer ou déconnectez les dispositifs du produit.
- Il ne faut, sous aucun prétexte, créer de by-pass pour des utilisations à des fins différentes de celles établies et autorisées par le produit.
- Ne pas retirer ou modifier les panneaux d'inspection et ne pas enlever ou cacher les étiquettes d'identification du produit.
- Tout montage de dispositifs électriques (prises de courant, commutateurs, lampes, etc.) dans la salle de bain ou la pièce d'installation de l'appareil doit se faire conformément à la réglementation en vigueur.
- Il est absolument interdit d'utiliser tout type d'appareil électrique à proximité du produit pendant son utilisation.

ATTENTION.

Ne pas utiliser de silicone acétique.

- Lire les instructions marquées sur l'emballage du silicone pour s'assurer qu'il ne soit pas acétique.
- Si le remplacement de composants s'avère nécessaire, s'adresser au service après-vente le plus proche et n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- A la fin de son cycle de vie, le produit ne devra pas être abandonné dans l'environnement, mais il faut s'adresser à des maisons spécialisées pour le recyclage.

ATTENTION.

La responsabilité du fabricant ne pourra pas être mise en cause si:

- Les directives données dans les présentes instructions de service pour installation et l'entretien ne sont pas respectées;
- Dans le cas où le produit ne soit pas utilisée et montée conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation;
- l'entretien extraordinaire ne soit pas effectuée par du personnel qualifié.

L'étiquette avec le numéro de série se trouve sur l'emballage (Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX / Ord. prod: XXXXXX)

Numéro de série à utiliser à chaque demande d'intervention. Fig.A

Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX					
 000000 000000 000 1 XX			 000000 000000 000 1 XX		
Ord. prod: XXXXXX					
 000000 000000 000 1 XX			 000000 000000 000 1 XX		

ATTENTION.

- **Lire intégralement et attentivement les présentes instructions de service, avant d'utiliser le produit.**
- Conserver les présentes instructions de service à portée de la main pour pouvoir les consulter à tout moment.
- Les présentes instructions ont été rédigées pour plusieurs modèles et versions, de sorte que le produit livré peut diverger des figures représentées; ceci n'a cependant aucune répercussion sur les opérations de montage qui restent identiques dans tous les cas.
- La société productrice se réserve le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications visant à améliorer le produit.
- Le présent produit ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. La responsabilité du fabricant ne pourra pas être engagée en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Assurez-vous que le plancher autour du produit est toujours sec et nettoyez, pour éviter des glissades ou des chutes entrant dans ou sortant le produit lui-même.
- Prêtez une ATTENTION particulier quand le plancher environnant est humide, car il y aura potentiellement un haut risque de glissement. Ceci, principalement, en employant des savons, des shampoo, des détergents de nettoyage, etc.
- Il est déconseillé d'utiliser le produit avec de l'eau trop chaude. Utiliser de l'eau ayant une température maximale de 38°C.
- L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour faire fonctionner ce dernier à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable et qui leur en ait expliqué le fonctionnement.
- ATTENTION: Les enfants ne peuvent utiliser le produit sans surveillance que si on leur en a expliqué le fonctionnement et qu'ils ont pris conscience du danger que peut représenter une utilisation impropre de ce dernier.

Toutes les cotes indiquées sont en mm.

PRÉPARATIFS DE MONTAGE

Pour ne pas abîmer les parties du mitigeur, il est toujours conseillé l'installation de filtre.

DONNÉS TECHNIQUES:

- Pression dynamique minimum: _____ 150 kPa (1,5 bar)
- Pression d'usage maximum: _____ 350 kPa (max 3,5 bar)
- Pression d'usage suggérée: _____ 250 kPa (2,5 bar)
- Temperature de l'eau chaude: _____ maximum 60° degrés

La structure portante étant en métal, il nécessite un raccord à la terre conformément à la réglementation.

**CABLE DE TERRE**

Le câble de terre doit être raccordé de manière fixe et permanente au réseau électrique.

**LIAISON EQUIPOTENTIELLE.**

Le boîtier doit être relié à l'installation équipotentielle du local puis fixé à la borne électrique prévue à cet effet sur le produit.

Pour l'installation, on a besoin du matériel suivant qui ne fait pas partie de la livraison:

- Éléments de raccord au réseau d'eau de l'appartement (liaison au mélangeur avec raccord de 1/2").

MAINTENANCE ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE

Pour conserver longtemps le brillant de votre produit, utilisez l'eau à température inférieure à 60° C.

Utiliser, pour le nettoyage, une éponge souple imbibée d'eau et d'un détergent liquide neutre non abrasif.

Après le nettoyage rincer abondamment avec de l'eau pour éliminer totalement les restes de détergent puis essuyer avec un chiffon doux.

ÉVITER:

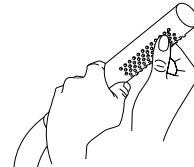
- des détergents à base d'acide chlorhydrique, d'acide formique ou d'acide acétique qui peuvent causer de considérables détériorations.
- chiffons à fibres synthétiques, d'éponges abrasives, de tampons à récurer à fibres métalliques, de produits détergents solides et liquides contenant des abrasifs, de l'alcool, des acides pour usage domestique, de l'acétone ou tout autre solvant qui risquent d'attaquer la surface.
- Le dépôt de calcaire ité par un nettoyage régulier.

IMPORTANTES:

Les résidus de produits pour le corps comme les savons liquides, shampooings, gels de douche, teintures pour cheveux, parfums, après-rasage et vernis à ongles peuvent causer des détériorations.

Rincer abondamment avec de l'eau pour éliminer totalement les restes de détergent.

Le calcaire se formant sur les buses de sortie de l'eau peut être éliminé par simple frottement.



La maintenance périodique est réservée au personnel qualifié.

En cas de panne ou d'anomalie de fonctionnement du produit, afin de conserver tout droit à la garantie, si est valable, adressez vous exclusivement au personnel technique autorisé. Toute violation ou réparation non appropriée de la cabine entraîne la suppression du droit à la garantie.

NETTOYAGE MÉLANGEUR THERMOSTATIQUE.

Il est conseillé, aux fins du bon fonctionnement du mélangeur, de maintenir la cartouche propre en effectuant un entretien périodique.

S'adresser à un technicien qualifié pour vérifier l'état de la cartouche thermostatique, si le réglage de la température est difficile, démonter la poignée (corps externes) et dévisser la cartouche. Vérifier l'état des joints, éliminer les traces de saleté et de calcaire avec du vinaigre. Repositionner la cartouche à l'aide de vaseline. Procéder au réglage du mélangeur thermostatique. Si, en accomplissant les opérations indiquées, le problème persiste et que le remplacement de composants du thermostatique est nécessaire, utiliser toujours des pièces de rechange originales en contactant directement le centre d'assistance le plus proche ou la société constructrice.

DEFAILLANCES ET REMEDES

Au cas où des défaillances se produiraient, effectuer les contrôles suivants.

Ne confier le contrôle des raccords hydrauliques qu'à un spécialiste en la matière.

Au cas où l'eau s'écoulerait lentement, vérifiez que le vidage ne soit pas engorgé.

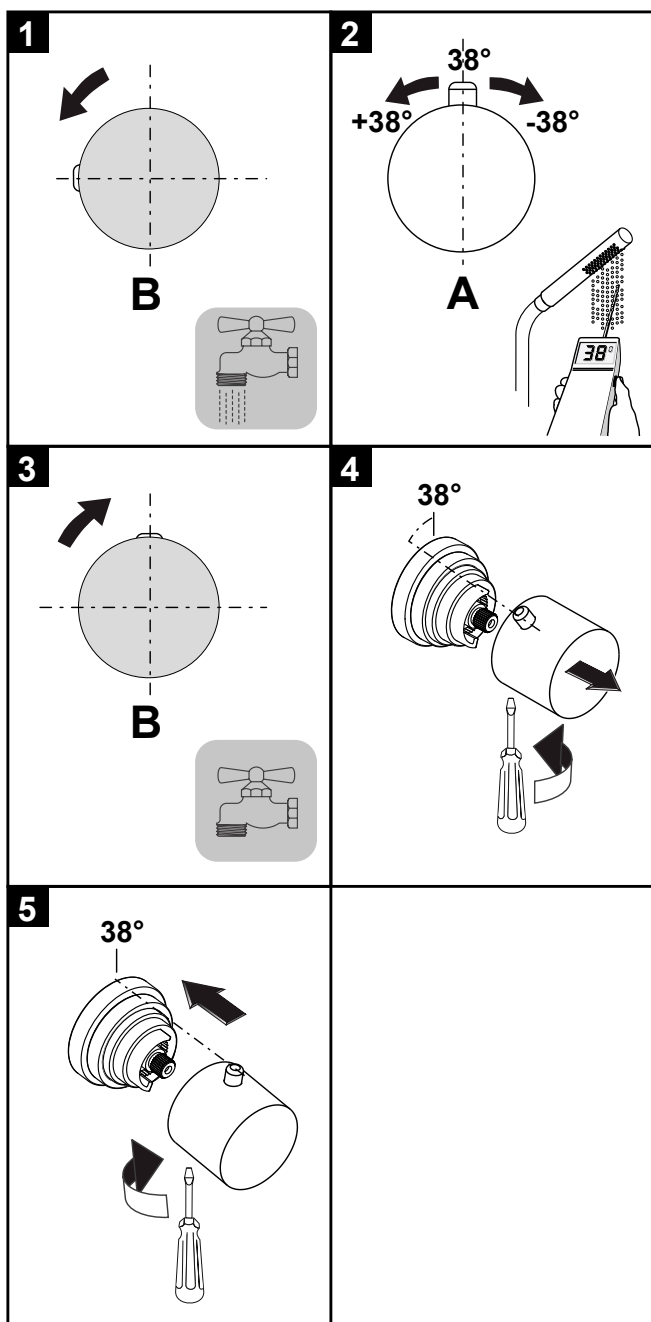
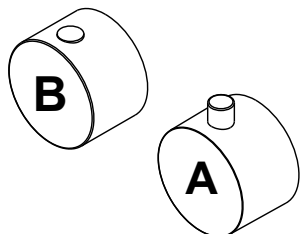
Si le produit ne distribue pas d'eau, vérifier que:

- le réseau est alimenté en eau,
- le déviateur de jet est correctement positionné,
- il n'y ait pas sale dans le tuyaux qui empêche le normal flux d'eau.

Au cas où le problème ne serait pas résolu après les opérations indiquées, s'adresser au service après-vente le plus proche ou bien directement à la société productrice.

MITIGEUR THERMOSTATIQUE

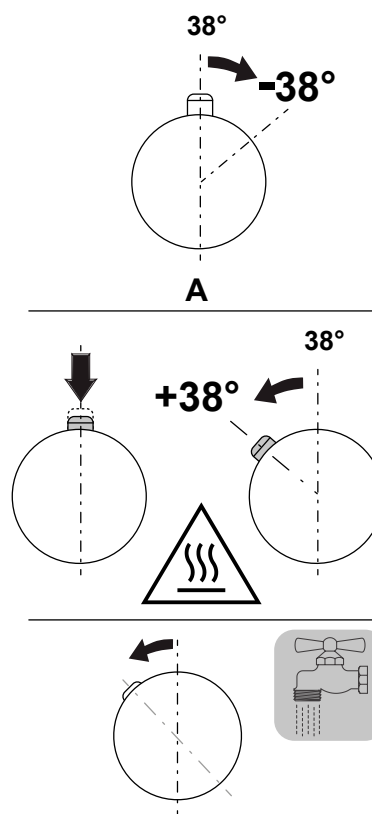
REGLAGE



FONCTIONNEMENT

Le mitigeur thermostatique a un bloc mécanique à 38°. Pour rejoindre une température supérieure, appuyez le bouton et tournez la poignée (A) en sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Tournez le levier (B) et positionner l'axe central sur la sortie désirée: **Douche / Douche de tête**.
- Pour régler la température, tournez la poignée (A).



ВВЕДЕНИЕ

В следующем руководстве описаны методы и способы правильной установки изделия установщиками. Кроме того, здесь приведены примечания, предупреждения и порядок планового техобслуживания для пользователей.

Изделие не представляет опасности для пользователя, если оно установлено, используется и обслуживается согласно прилагаемой производителем инструкции, а также если находятся в исправном состоянии электрические и механические части.

С этой целью необходимо тщательно следовать инструкциям, изложенным в данном руководстве.

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ СЛЕДУЮЩЕГО РУКОВОДСТВА, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Несущая конструкция особой прочности.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ИНСТРУКЦИИ

Во время пользования данным руководством по установке, а также на некоторых компонентах самого изделия имеются символы, описанные ниже.

СИМВОЛЫ И ИХ ЗНАЧЕНИЯ



ОСТОРОЖНО: ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ

Данный символ информирует заинтересованных лиц о том, что если описанное действие выполняется без соблюдения правил безопасности, то существует риск телесных повреждений.



ПРИМЕЧАНИЕ

Данный символ информирует о том, что если не соблюдаются рекомендации инструкции, то это может привести к небольшим физическим повреждениям человека или изделия.



ВНИМАНИЕ

Данный символ предупреждает о важной информации для пользователя.



УСТАНОВЩИК-САНТЕХНИК

Квалифицированный специалист, способный установить изделие в соответствующих условиях, произвести настройки, профилактику и ремонтные работы механических частей в случае необходимости. Он не может выполнять работы на электрических системах при подключенном питании.



ВНИМАНИЕ

Обозначает компоненты, представленные только в некоторых вариантах продукта.



ПО ЗАКАЗУ

Обозначает компоненты, установленные только по заказу во время покупки.



РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Обозначает компоненты, не поставляемые производителем.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед установкой изделия проверьте, что зона установки имеет необходимые технологические характеристики. Кроме этого, необходимо убедиться, что стены и/или пол, на котором будет установлено изделие, полностью облицованы керамической плиткой, как минимум, в пределах его габаритных размеров.
- Профилактика и настройка изделия должна производиться только специализированным персоналом.
- Следует напомнить, что каждый раз после техобслуживания или настройки необходимо снова установить на места инспекционные и защитные приспособления перед эксплуатацией изделия.
- Ввиду большого веса и размеров сборка и настройка изделия не должны выполняться лишь только одним лицом.
- Не выводите из строя, не исключайте и не отключайте устройства изделия.
- Ни по какой причине нельзя создавать байпас для использования изделия в целях, отличных от установленных и разрешенных.
- Не снимайте и не выводите преднамеренно из строя смотровые элементы, а также не переклеивайте, не убирайте идентифицирующие этикетки.
- Установка электрических устройств (розеток, выключателей, ламп и т.д.) внутри ванной комнаты, в которой изделие будет установлено, должна соответствовать требованиям.
- Категорически запрещается пользоваться какими-либо электрическими приборами внутри и в непосредственной близости от изделия во время его работы.

ВАЖНО

Не используйте уксусный силикон.

- Прочитайте инструкцию на флаконе и убедитесь, что силикон не содержит уксус.
- Если вам нужно заменить какие-либо части, то обратитесь в ближайший сервисный центр. Используйте только оригинальные детали.
- По истечению срока службы изделия, не выбрасывайте его; обратитесь в фирму, занимающуюся сбором отходов.

ВАЖНО

Производитель не несет какую-либо ответственность:

- Если не соблюдаются инструкции по установке и обслуживанию, изложенные в данном руководстве.
- Если изделие не было установлено или не используется в соответствии с нормами, действующими в стране, где оно установлено.
- Если обслуживание выполнялось неквалифицированным персоналом.

Этикетка с серийным номером находится на упаковке (Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX / Ord. prod: XXXXXX)

Серийный номер, который требуется указывать каждый раз при подаче заявки на обслуживание.

Fig.A

Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	Ord. cliente: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	Ord. prod: XXXXXX XXXXXX XXXXXX	Ord. prod: XXXXXX XXXXXX XXXXXX

Ord. prod: XXXXXX

Ord. prod: XXXXXX XXXXXX XXXXXX	Ord. prod: XXXXXX XXXXXX XXXXXX	Ord. prod: XXXXXX XXXXXX XXXXXX	Ord. prod: XXXXXX XXXXXX XXXXXX
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

ВАЖНО

- **Внимательно прочитайте все разделы инструкции, перед тем как использовать изделие.**
- Сохраните инструкции для дальнейших консультаций.
- Инструкция предназначена для различных моделей и версий, в связи с этим вид изделия может отличаться от представленного в иллюстрациях. Однако инструкции остаются без изменений.
- Компания оставляет за собой право вносить любые изменения, считающиеся необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.
- Изделие может быть использовано только в тех целях, для которых оно было разработано. Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, причиненные несоответствующей эксплуатацией.
- Убедитесь, что пол вокруг изделия всегда чистый и сухой, чтобы предотвратить подскользывание и падение при входе и выходе из изделия.
- Будьте особенно осторожными, когда поверхность изделия мокрая, так как в этом случае повышается возможность подскользывания. Это особенно важно, когда используется мыло, шампунь, моющее средство для ухода за изделием.
- Не рекомендуется использовать изделие при слишком высокой температуре воды. Максимальная температура воды – 38 °С.
- Прибор не предназначен для эксплуатации лицами (в том числе и детьми) с неполноценными физическими, чувственными или умственными способностями, или не обладающими достаточным опытом или знаниями. Это не действительно в случае, если они находятся под присмотром ответственного лица, или получили от него инструкции по эксплуатации прибора.
- **ВНИМАНИЕ:** Дети могут пользоваться изделием без присмотра, только если они получили адекватные инструкции о работе изделия так, чтобы ребенок мог безопасно пользоваться им, и чтобы он осознал опасность, связанную с его эксплуатацией не по назначению.

Все размеры приведены в мм.

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Чтобы предотвратить повреждения деталей смесителя, установите перед ним фильтр для очистки воды.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- Минимальное динамическое давление: ≥ 150 кПа (1.5 бар)
- Рабочее давление: ≤ 350 кПа (максимально 3.5 бар)
- Рекомендуемое рабочее давление: ≤ 250 кПа (2.5 бар)
- Температура горячей воды: ≤ 60 °С

Несущая конструкция изделия сделана из металла. Поэтому, требуется надежная система заземления с чувствительностью, отвечающей стандартам.

⚡ КАБЕЛЬ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Кабель заземления должен иметь постоянное, стационарное подключение к электрической сети.

⚡ РАВНОПОТЕНЦИАЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ.

Прибор следует подключить к равнопотенциальной системе помещения, должным образом прикрепив провод к соответствующей клемме, имеющейся в изделии.

Следующие детали не входят в комплект, но требуются при установке:

- а) Фитинги для подсоединения смесителя к домашнему водопроводу (подключение к смесителю фитингами 1/2").

ПЛАНОВОЕ И НЕПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того, чтобы на долгие годы сохранить поверхность

изделия блестящей, не используйте воду горячее 60° С.

Для чистки используйте мягкую губку, смоченную в воде и неабразивные жидкие моющие средства.

После чистки обильно смывайте средство водой, полностью удаляя остатки моющего средства, после чего вытирайте насухо мягкой тканью.

ИЗБЕГАТЬ:

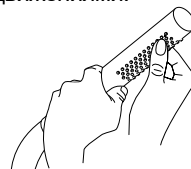
- чистящие средства, содержащие соляную, муравьиную, уксусную кислоту, отбеливатель, т.к. они могут стать причиной существенного ущерба.
- ткань с добавлением синтетических волокон, абразивные губки, мочалки из металлической стружки, сухие и жидкие моющие средства, содержащие абразивные вещества, спирт, кислоты для домашней уборки, ацетон или другие растворители, которые могут повредить поверхность изделия.
- образование известковых отложений, выполняя для этого периодическую чистку.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ:

Остатки средств по уходу за телом, например, кремов, жидкого мыла, шампуней, гелей для душа, краски для волос, духов, средств для бритья и лака для ногтей также могут нанести ущерб.

Обильно смывайте водой, полностью удаляя остатки.

Отверстия водяных форсунок можно освободить от накипи простыми трущими движениями.



Неплановое обслуживание должно проводиться квалифицированным персоналом.

В случае повреждения или неисправности изделия, для использования еще действующей гарантии, обращайтесь только к уполномоченному техническому персоналу. Изготовитель не несет ответственности за какой-либо ущерб, вызванный выведенным из строя или неправильно отремонтированным изделием.

ОЧИСТКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО СМЕСИТЕЛЯ.

Для правильной работы смесителя рекомендуется поддерживать в чистом состоянии картридж, выполняя для этого периодическое техобслуживание. Необходимо обращаться к квалифицированному специалисту, чтобы он проверил состояние термостатического картриджа; если возникают нарушения в регулировке температуры, демонтировать ручку (наружный корпус) и отвинтить картридж. Проверить состояние уплотнений, удалить следы загрязнений и накипи уксусом. Установить картридж на место, пользуясь вазелином. Выполнить тарирование термостатического смесителя. Если не удастся устранить проблему, выполняя указанные операции, и возникает необходимость в замене компонентов термостатического смесителя, необходимо использовать только оригинальные запчасти, обращаясь непосредственно в ближайший центр технической поддержки или к изготовителю.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

В случае обнаружения неисправности проверьте следующее.

Все гидравлические подключения должны быть выполнены лишь только установщиком-сантехником.

Если вода слабо стекает в трубу (водосток), проверьте, не засорена ли труба.

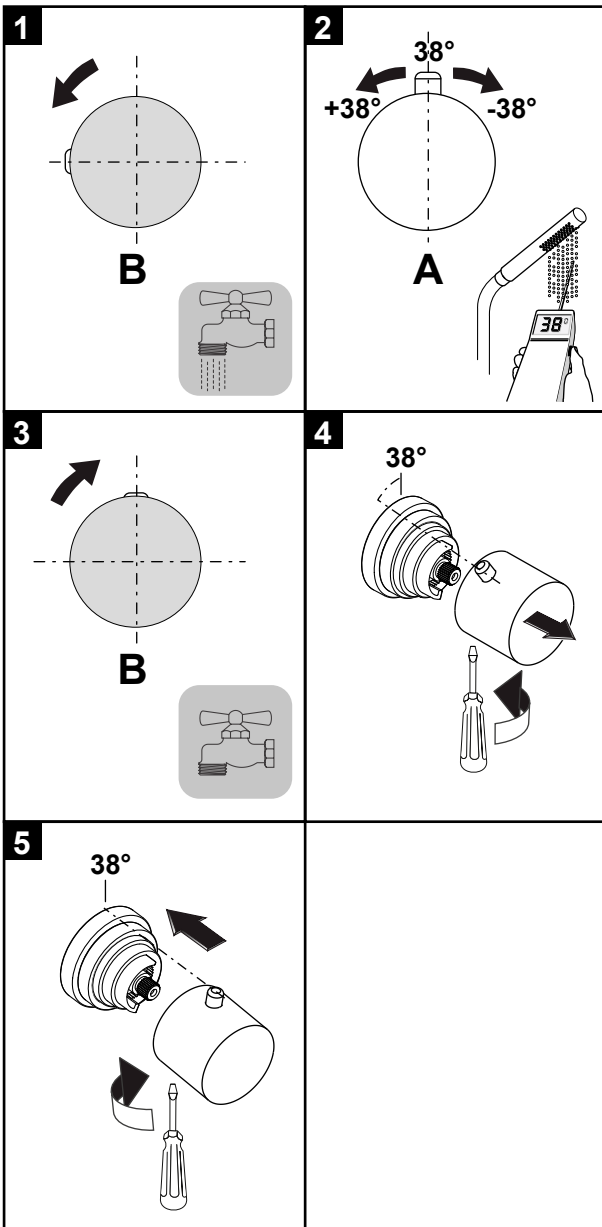
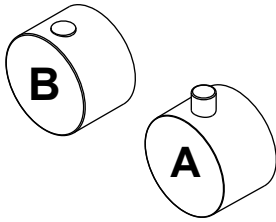
Если продукт не подает воду, проверить:

- Есть ли вода в водопроводе.
- Правильно ли повернут распределитель.
- Нет ли посторонних предметов внутри труб, препятствующих нормальному притоку воды.

Если все выше перечисленные действия не помогают решить проблему, обращайтесь непосредственно в ближайший к вам сервисный центр или непосредственно в компанию-производитель.

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЙ СМЕСИТЕЛЬ

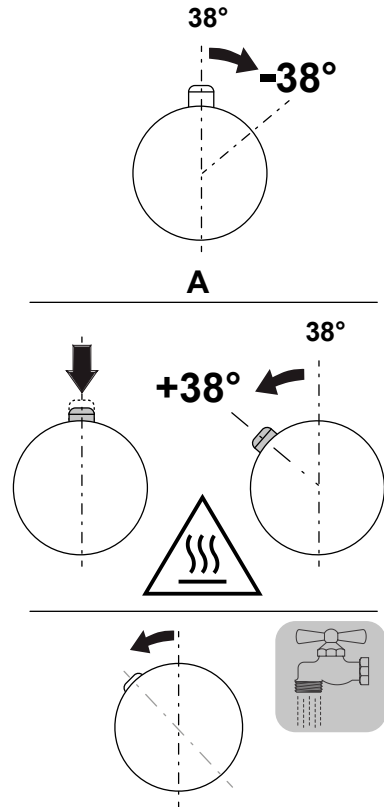
УСТАНОВКА



ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

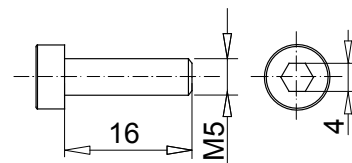
Термостатический смеситель блокируется при температуре 38°C. Для того чтобы сделать воду горячее, нажмите кнопку и поверните ручку (A) против часовой стрелки.

- Поверните ручку крана (B) так, чтобы центральная ось была направлена на нужный слив: **душевая насадка / большая душевая насадка.**
- Поверните ручку (A), чтобы отрегулировать температуру.

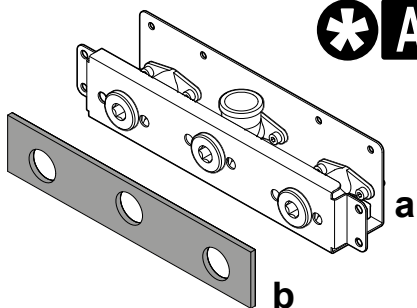


KIT DI MONTAGGIO
 CONTENTS OF THE INSTALLATION KIT
 INHALT DES MONTAGE-SETS
 CONTENIDO DEL KIT DE MONTAJE
 CONTENU DU KIT DE MONTAGE
 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

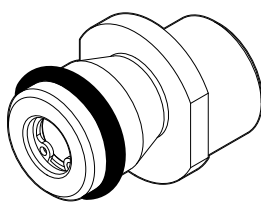
01 4 Pcs.



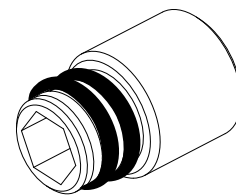
02 1 Pcs.



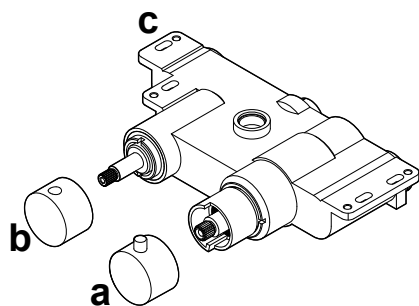
03 2 Pcs.



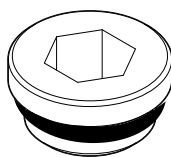
04 1 Pcs.



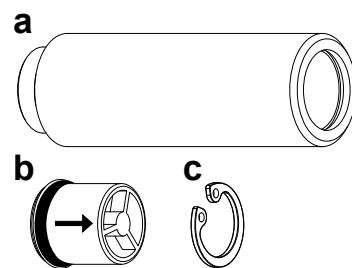
05 1 Pcs.



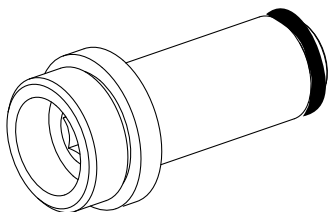
06 1 Pcs.



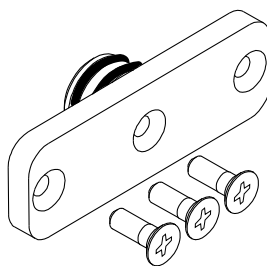
07 1 Pcs.



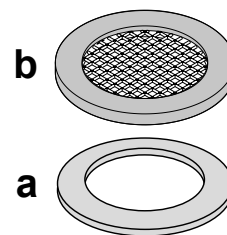
08 1 Pcs.



09 1 Pcs.



10 1 Pcs.





Poiché le pareti, dove andrà fissato il prodotto, possono essere di materiali diversi (mattoni, cartongesso, legno...ecc), i tasselli e le viti non sono incluse nel Kit. Scegliere i tasselli e le viti adatte.

Since the walls where the product will be fixed can differ in terms of building materials (bricks, plasterboard, wood, etc.), the screws and wall plugs are not included in the kit. Choose suitable wall plugs and screws.

Da die Wände, an denen das Produkt befestigt wird, aus unterschiedlichen Materialien (Ziegelsteine, Gipskarton, Holz usw.) sein können, liegen die Dübel und Schrauben dem Bausatz nicht bei. Passende Dübel und Schrauben auswählen.

Debido a que las paredes, donde se fijará el producto, pueden ser de materiales distintos (ladrillo, pladur, madera, etc.), los tacos y los tornillos no están incluidos en el kit. Escoja los tacos y los tornillos adecuados.

Etant donné que le produit peut être fixé sur des murs de types divers (en briques, plaques de plâtre, bois, etc.), les chevilles et les vis ne sont pas incluses dans le kit. Choisir des chevilles et des vis.

Поскольку стены, на которые будет крепиться изделие, могут быть выполнены из разных материалов (кирпич, гипсокартон, дерево и т.д.), дюбели и винты не входят в комплект. Выберите пригодные дюбели и винты.

UTENSILI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE (non forniti).

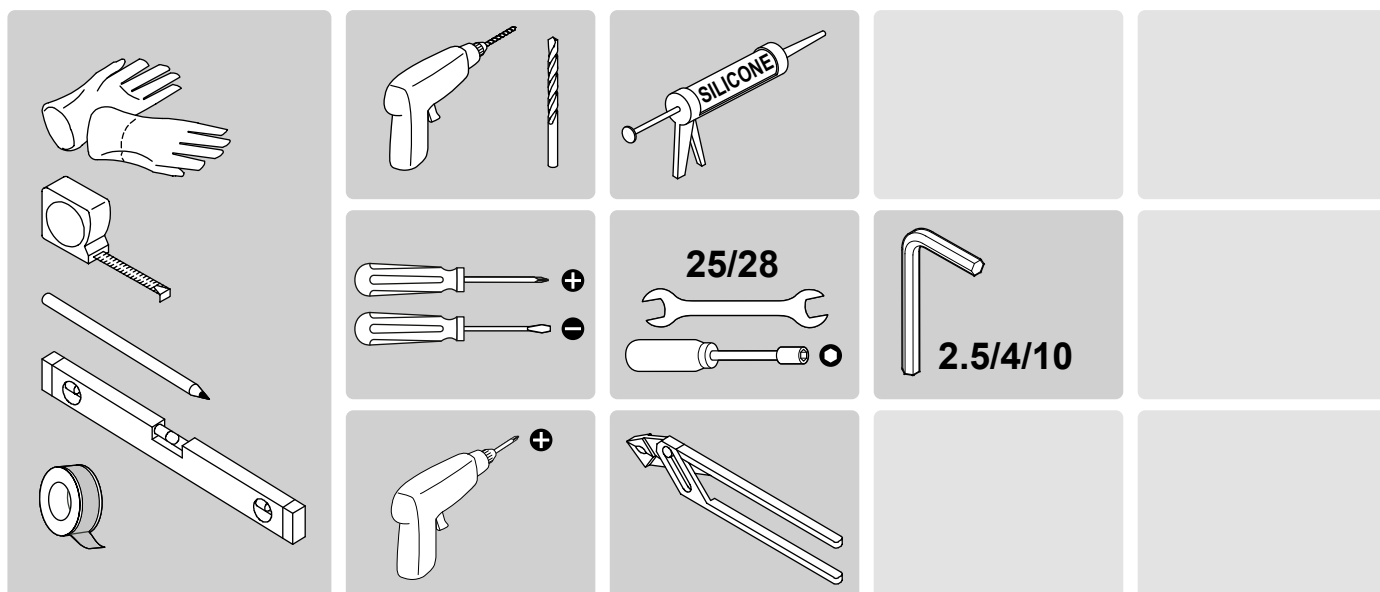
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION (not supplied).

WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION (werden nicht mitgeliefert).

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN (no suministradas).

OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION (non fournis).

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ (не включены в поставку).



IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI
IDENTIFICATION OF COMPONENTS
BESTANDTEILE
IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES
COMPOSANTS
ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

IT

A Azulejo
A1 Azulejo Column
B Diffusore doccia
C Porta soffione
C1 Soffione

EN

A Azulejo
A1 Azulejo Column
B Hand shower
C Overhead shower holder
C1 Large head

DE

A Azulejo
A1 Azulejo Column
B Handbrause
C Kopfbrausenträger
C1 Kopfbrause

ES

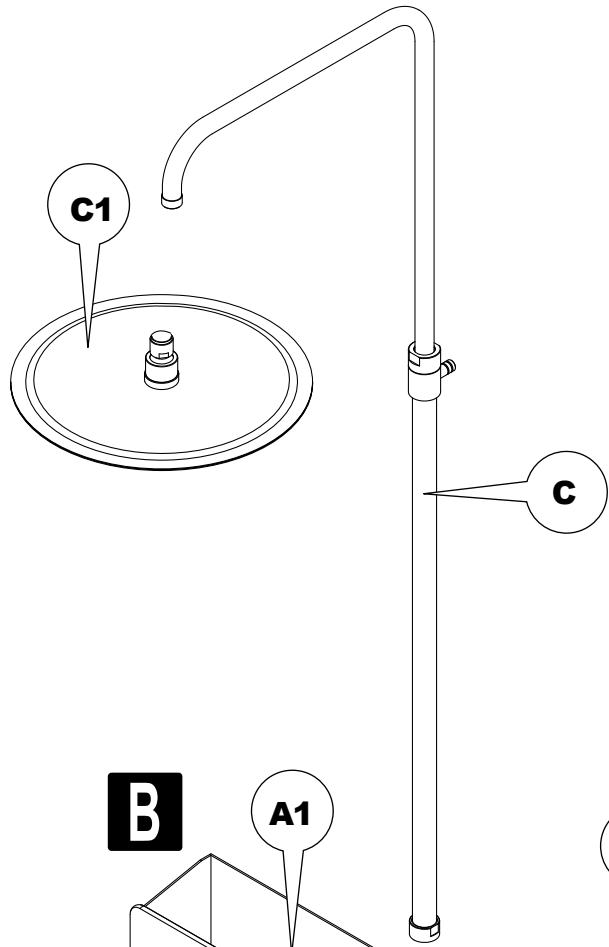
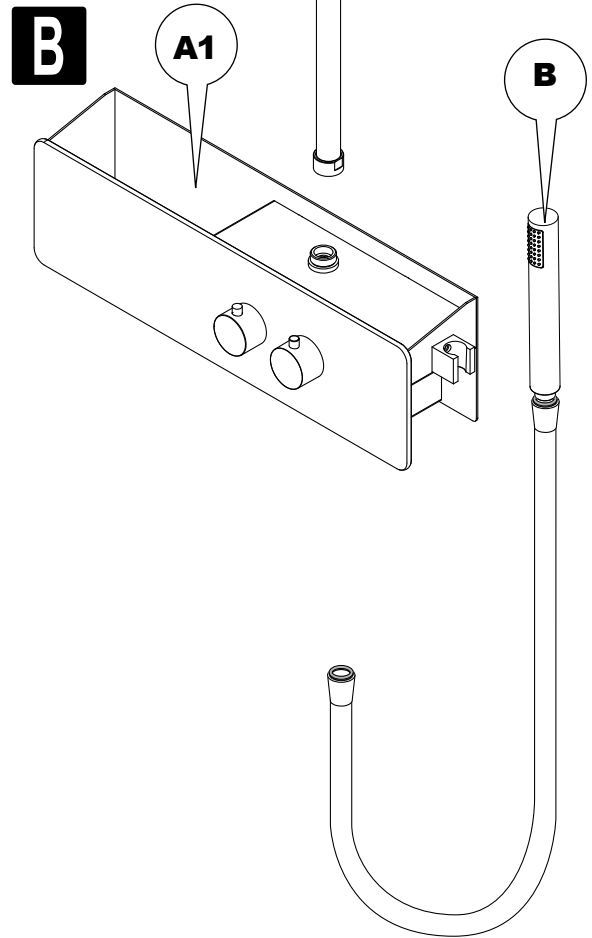
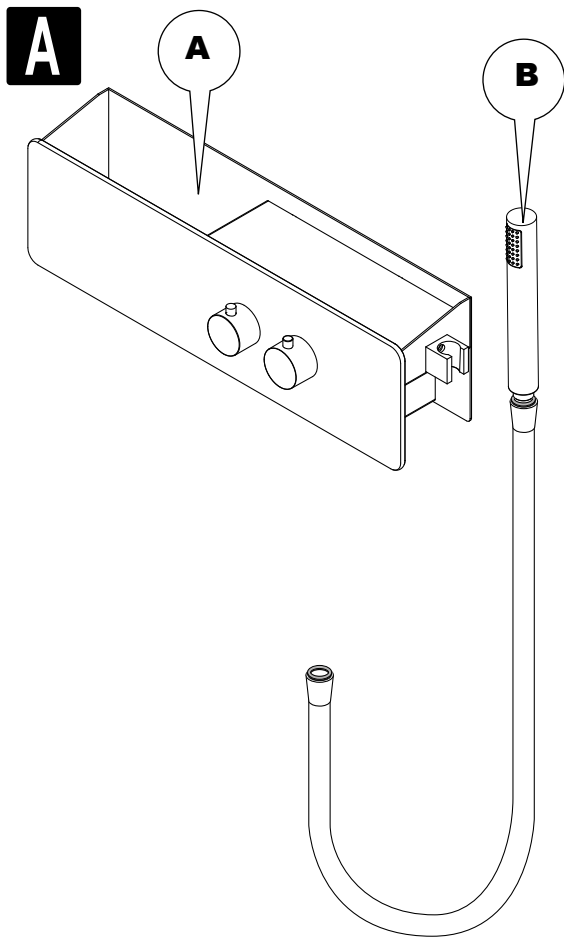
A Azulejo
A1 Azulejo Column
B Ducha de mano
C Porta Rociador de Ducha
C1 Canalón

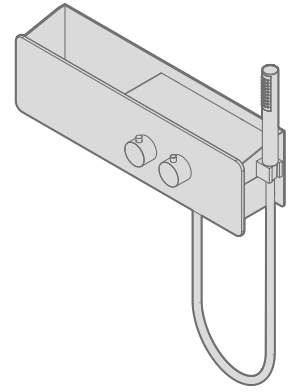
FR

A Azulejo
A1 Azulejo Column
B Douche à main
C Porte douche de tête
C1 Douche de tête

RU

A Azulejo
A1 Azulejo Column
B Ручной душ
C Подвесной держатель для душа
C1 большая душевая насадка





PREDISPOSIZIONI PER L'INSTALLAZIONE ED INGOMBRI
 INSTALLATION PREPARATIONS AND OVERALL DIMENSIONS
 EINBAUVORBEREITUNGEN UND RAUMBEDARF
 PREPARACIONES PARA LA INSTALACIÓN Y DIMENSIONES EXTERIORES
 PRÉPARATIFS DE MONTAGE
 ПОДГОТОВКА ИНСТАЛЛЯЦИИ И ГАБАРИТЫ

IT

LEGENDA:

- C1 Punto per l'uscita della tubatura acqua calda dalla rete idraulica dell'abitazione per il collegamento al miscelatore.
- F1 Punto per l'uscita della tubatura acqua fredda dalla rete idraulica dell'abitazione per il collegamento al miscelatore.
- S1 Punto di allacciamento del miscelatore per il collegamento al soffione doccia.
- NOTA: In questa versione di pannello non vi è il soffione doccia integrato e per questo motivo se si desidera installare un soffione collegarlo al mix, deve essere fatta la predisposizione per l'allacciamento alla colonna nel punto S1 da noi segnalato.**

EN

KEY:

- C1 Point for hot water pipe outlet from house mains for connection to the mixer.
- F1 Point for cold water pipe outlet from house mains for connection to the mixer.
- S1 Connection point of the head shower (not supplied) at the mixing tap.
- NOTE: this showering panel version is not provided with an integrated head shower. If you wish to install one and to connect it to the mixer tap , a piping must be planned, for the connection with the showering panel in the S1 point.**

DE

LEGENDE:

- C1 Stelle für den Ausgang der Warmwasser-Rohrleitung aus dem Wasserleitungsnetz der Wohnung, für den Anschluss an die Mischbatterie.
- F1 Stelle für den Ausgang der Kaltwasser-Rohrleitung aus dem Wasserleitungsnetz der Wohnung, für den Anschluss an die Mischbatterie.
- S1 Anschlusspunkt der Kopfbrausenvorrichtung (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Mischbatterie.
- HINWEIS: diese Duschpaneelausführung besitzt keine integrierte Kopfbrause. Falls Sie eine fremde Kopfbrause an die im Paneel befindliche Armatur anschließen wollen, muss eine Rohrleitung nach Belieben v. Kopfbrause bis zum v. uns gekennzeichnetes Anschlusspunkt „S1“ vorgesehen werden.**

ES

LEYENDA :

- C1 Lugar para la salida de la tubería del agua caliente desde la red hidráulica de la vivienda para la conexión al mezclador.
- F1 Lugar para la salida de la tubería del agua fría desde la red hidráulica de la vivienda para la conexión al mezclador.
- S1 Punto de conexión del mezclador para la conexión de la ducha de techo. (no suministrada).
- NOTA: En esta versión del panel no ha sido integrada una ducha de techo y por esta razón, si se desea instalar una ducha de techo conectada al mezclador, se debe hacer la predisposición de la conexión al panel en el punto S1 indicado en la imagen.**

FR

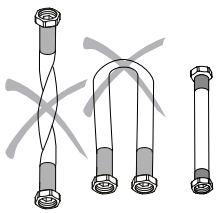
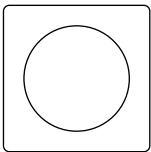
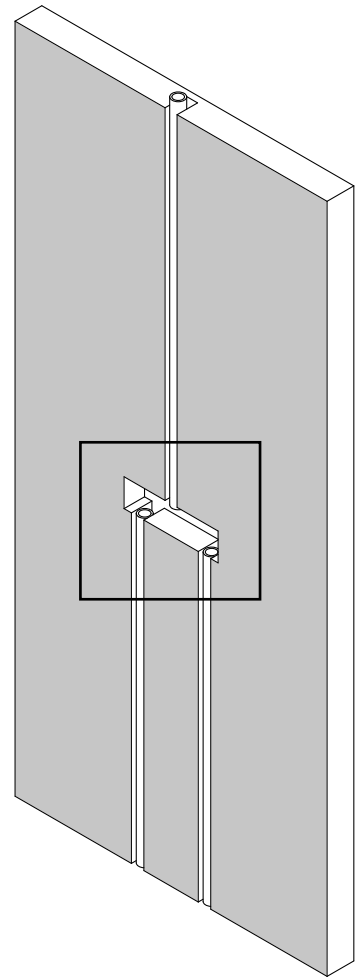
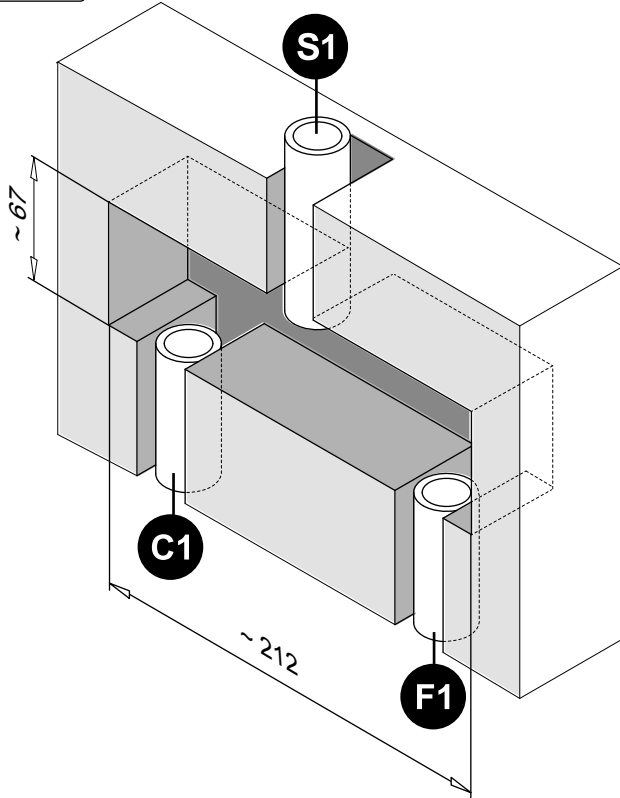
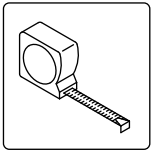
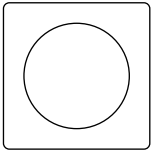
NOMENCLATURE:

- C1 Point de sortie recommandé pour la conduite d'eau chaude du réseau d'eau de l'appartement pour le raccord avec le mélangeur.
- F1 Point de sortie recommandé pour la conduite d'eau froide du réseau d'eau de l'appartement pour le raccord avec le mélangeur.
- S1 Point de raccord de la douche à la tête (non fourni) au mélangeur.
- NOTE; dans cette version de panneau de douche n'est pas fourni le pommeaux de douche , et pour cette raison , si on désire installer un et le relier au mélangeur, doit être fait les predispositions, pour le branchement à la colonne dans le point S1.**

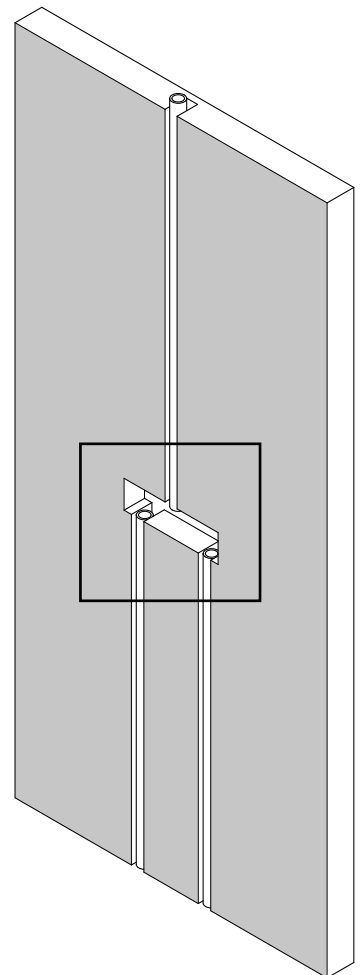
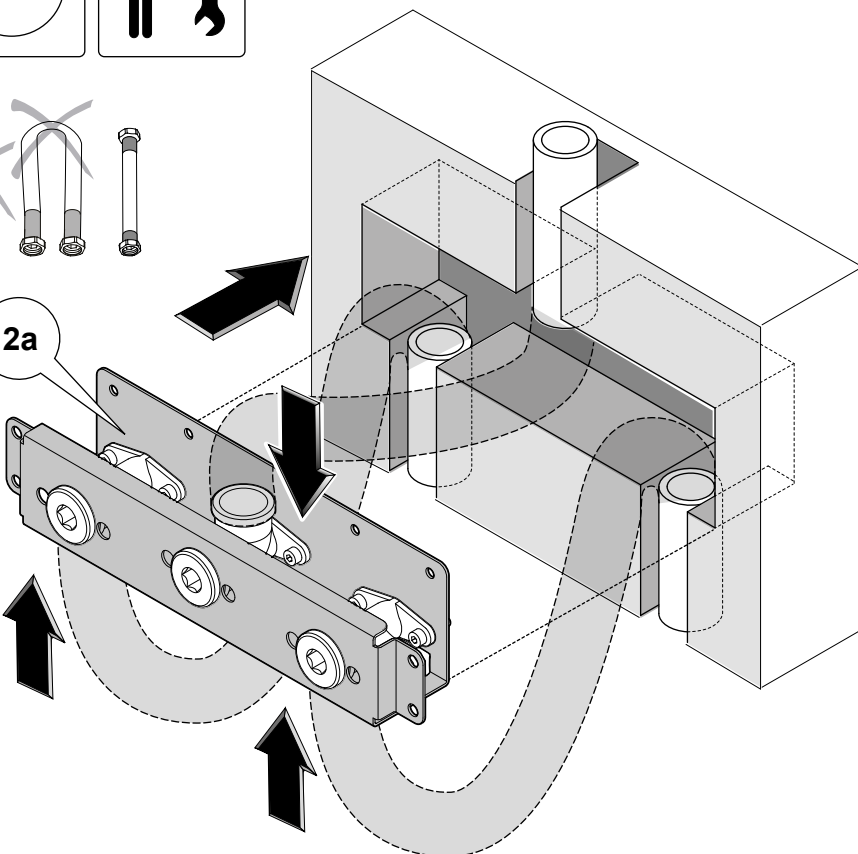
RU

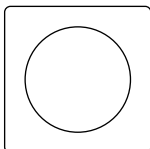
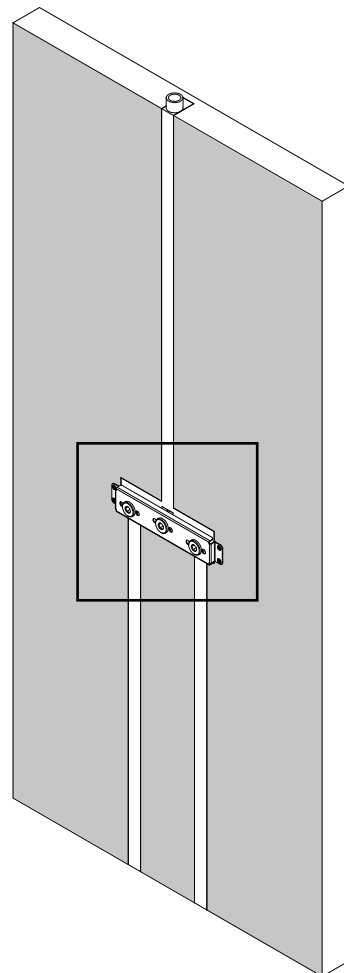
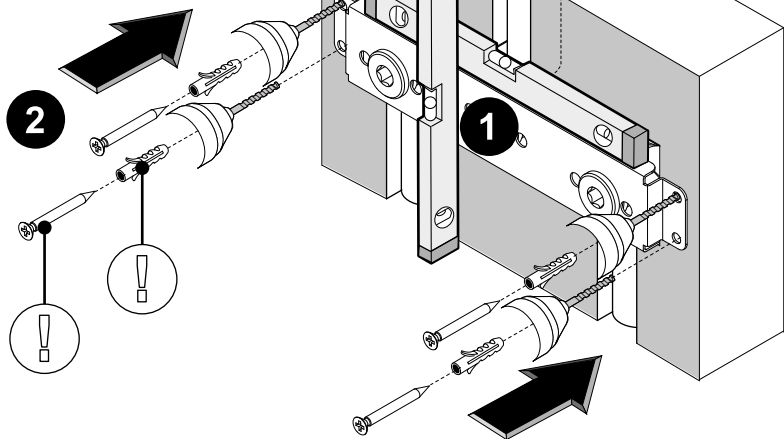
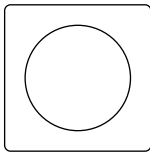
КЛЮЧ:

- C1 Место соединения трубы горячей воды домашнего водопровода со смесителем.
- F1 Место соединения трубы холодной воды домашнего водопровода со смесителем.
- S1 Точка подключения смесителя для подключения к душевой лейке.
- ПРИМЕЧАНИЕ: В этой версии панели отсутствует встроенная душевая лейка, поэтому, если необходимо установить душевую лейку и подключить ее к смесителю, должна быть выполнена подготовка для подключения к колонне в указанной нами точке S1.**

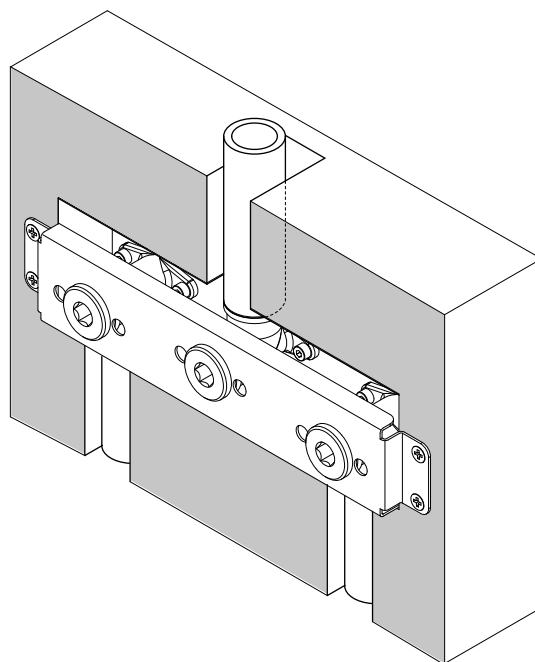
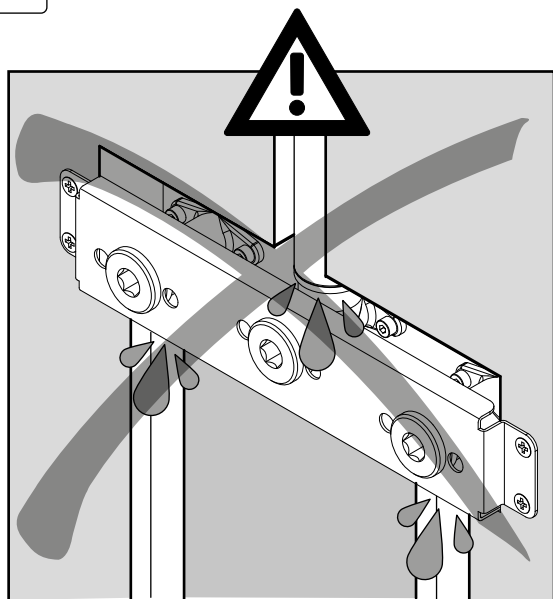


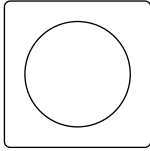
2a





COLLAUDARE IMPIANTO (MESSA IN PRESSIONE)
TEST THE SYSTEM (SUBJECTED TO PRESSURE)
ANLAGETEST (UNTER DRUCK)
PRUEBA DE LA INSTALACIÓN (PUESTA A PRESIÓN)
VÉRIFIER LES INSTALLATIONS (SOUS PRESSION)
ТЕСТ РАСТЕНИЕ (ПОД ДАВЛЕНИЕМ)

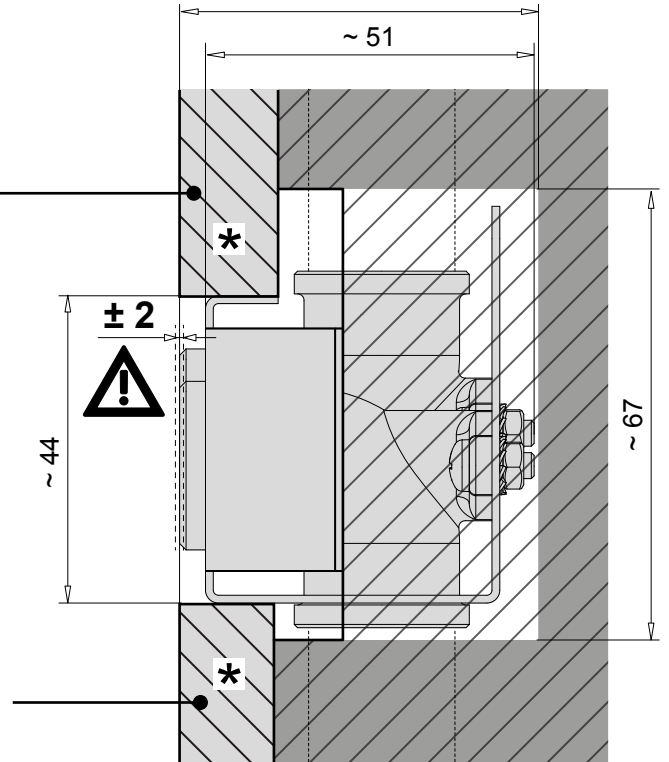
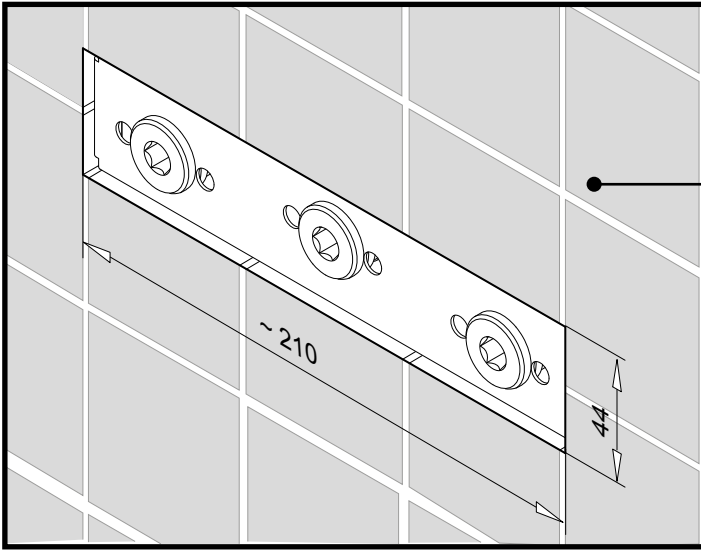




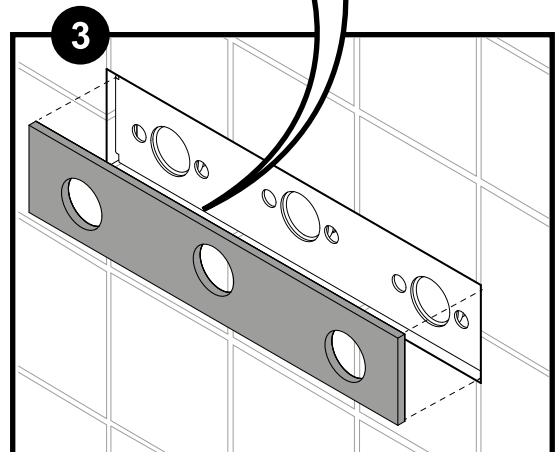
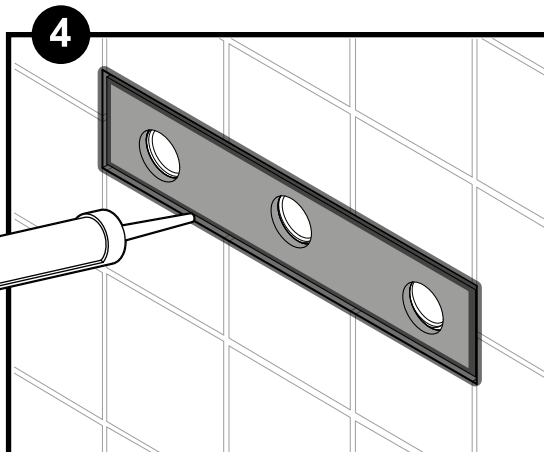
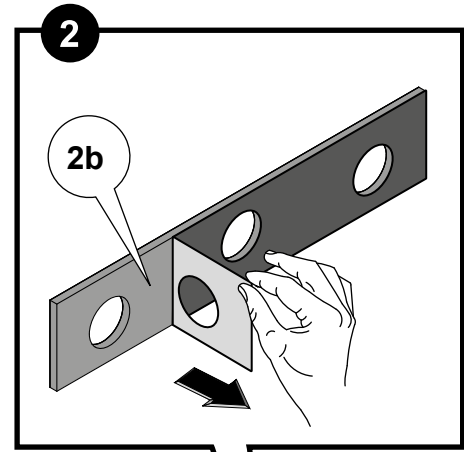
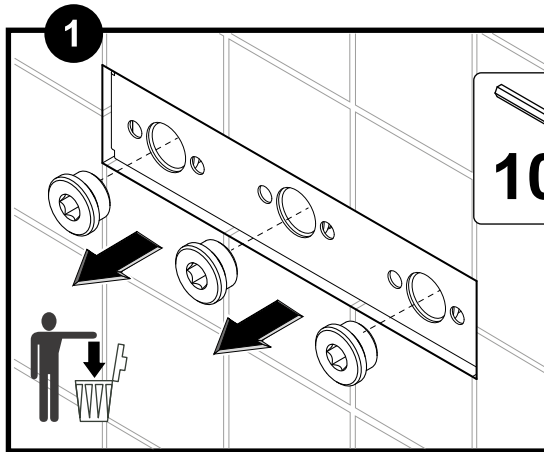
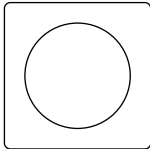
PROCEDERE CON LA FINITURA (EX. PIASTRELLE, SPATOLATO...)
START WITH THE FINISH (E.G. TILES, SLEEKED STUCCO COATING, ETC.)
DIE GEWÜNSCHTE DEKORATION AUFTRAGEN (WIE Z.B. FLIESEN O.A. MATERIALIEN)
PROCEDER A LA ACABADO (EJ.: AZULEJOS, ESTUCADO, ETC.)
PROCÉDER À LA FINITION (EX. CARRELAGE, EFFET MARBRÉ ...)
ПРИСТУПИТЬ К ОТДЕЛКИ (НАПР., ПЛИТКА, ШТУКАТУРКА...)

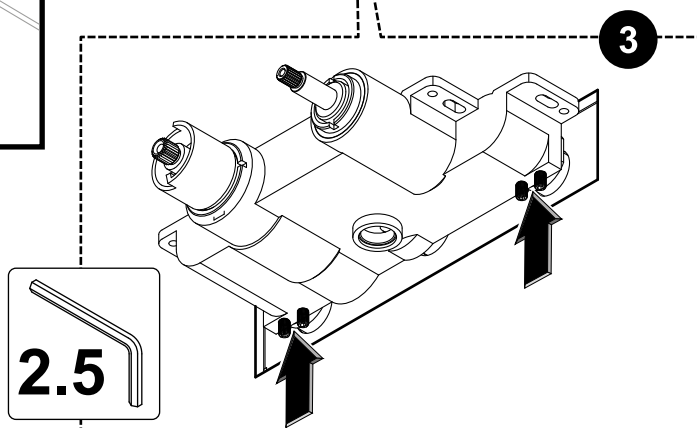
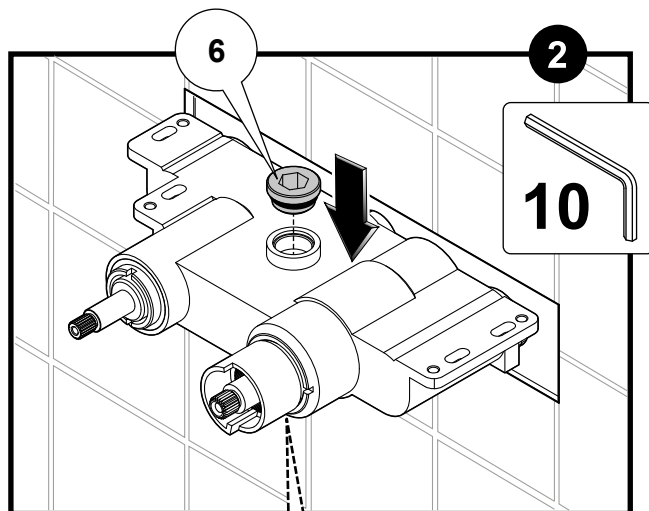
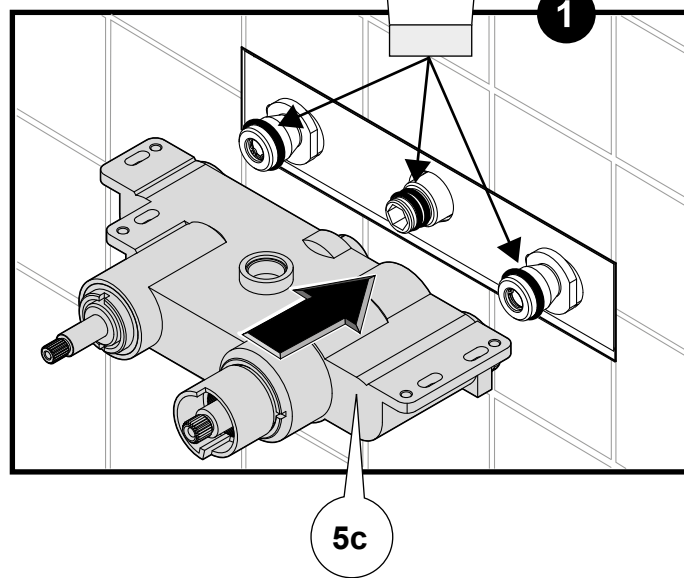
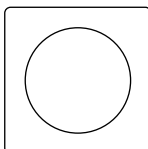
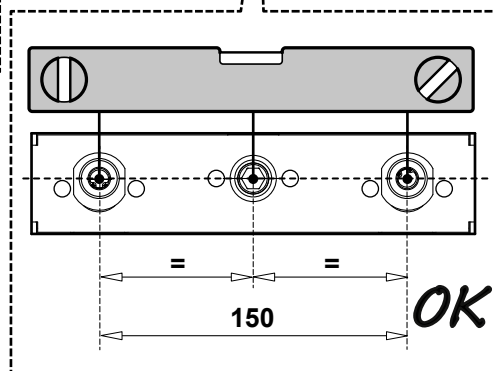
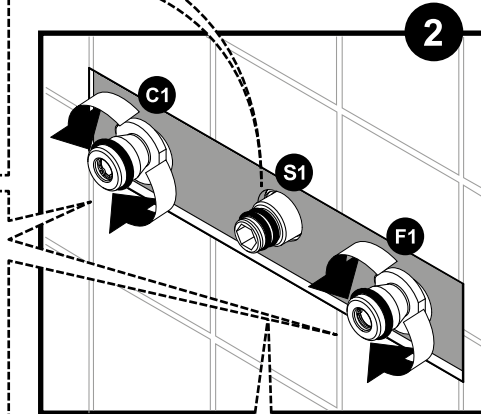
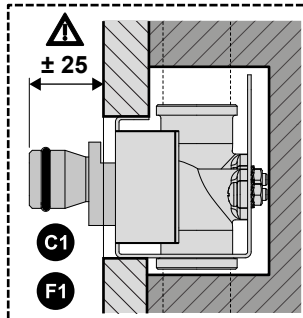
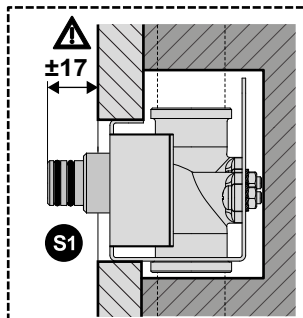
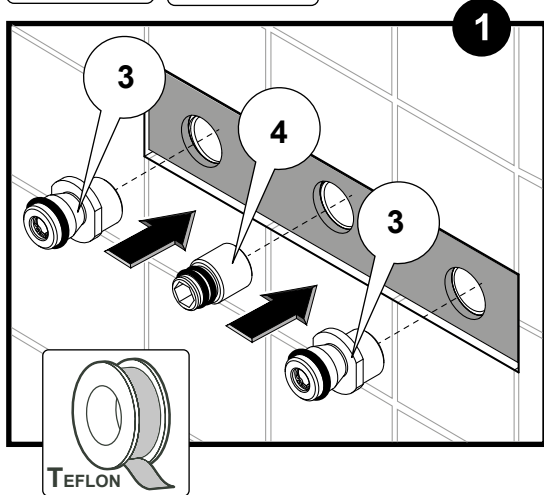
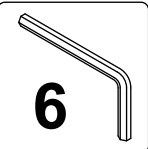
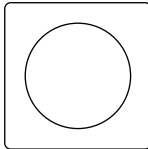


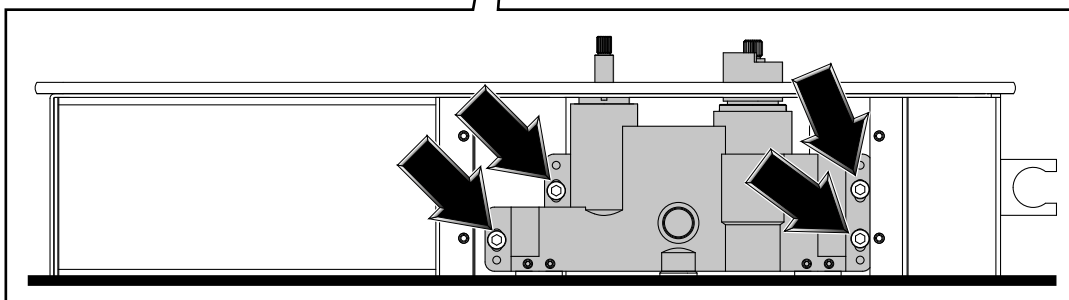
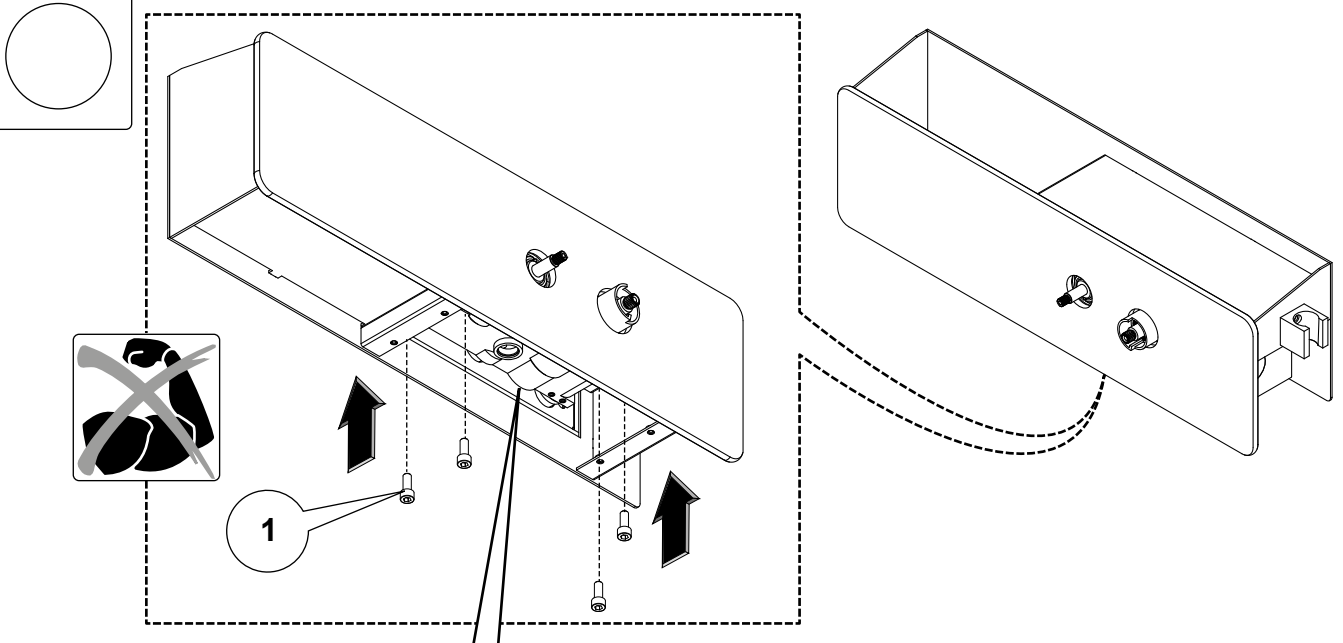
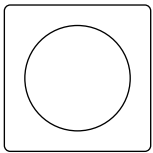
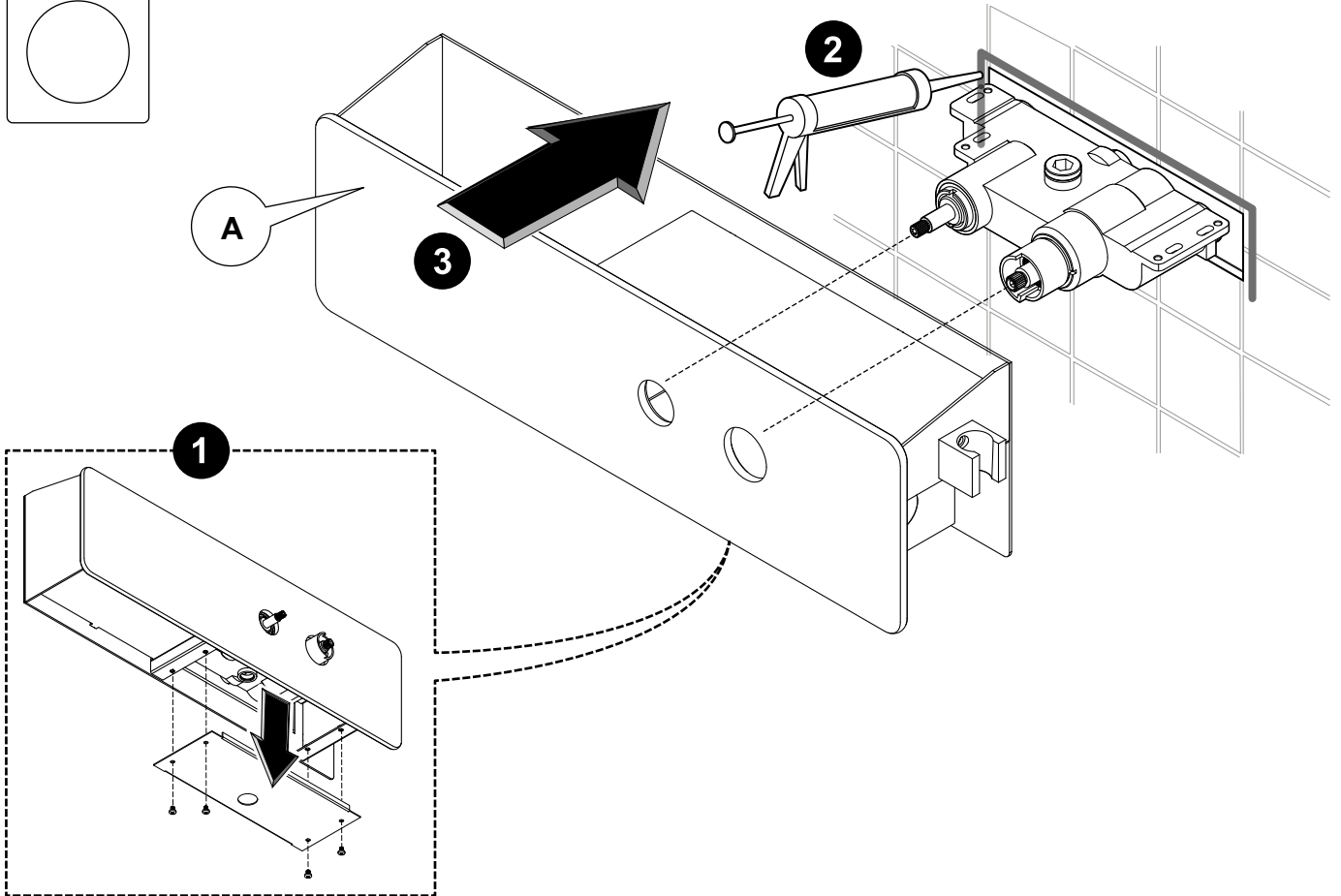
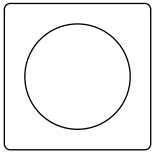
~ 56

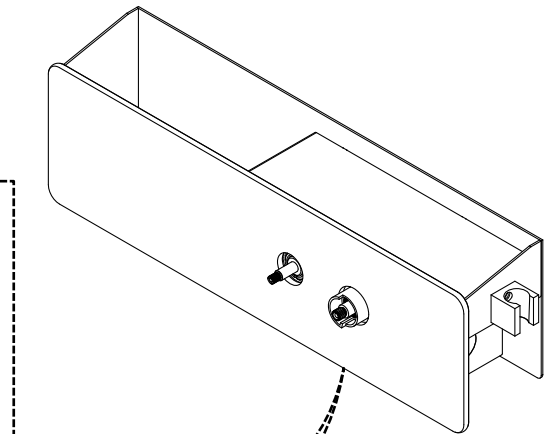
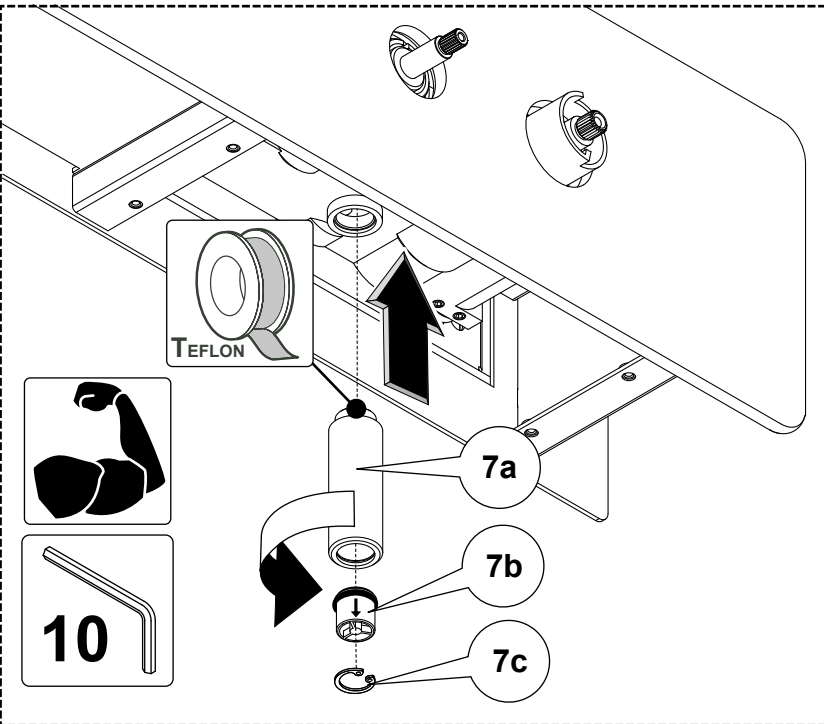
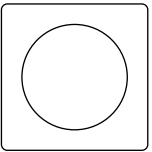
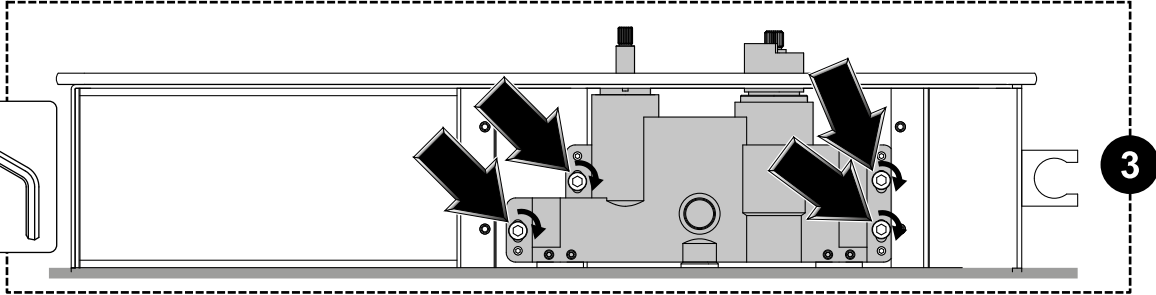
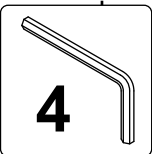
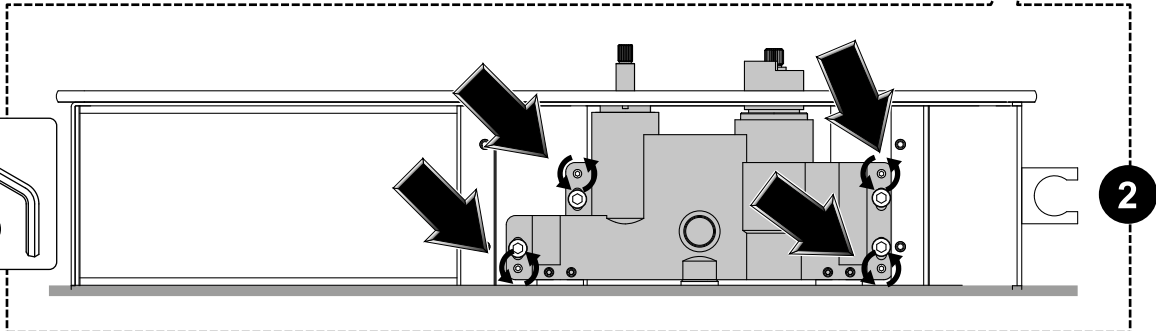
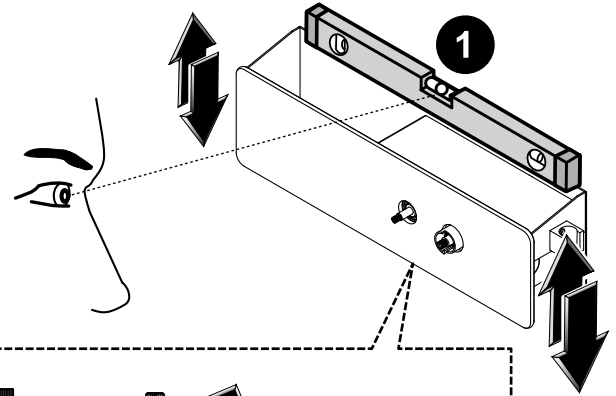
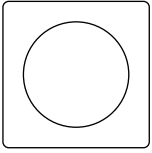


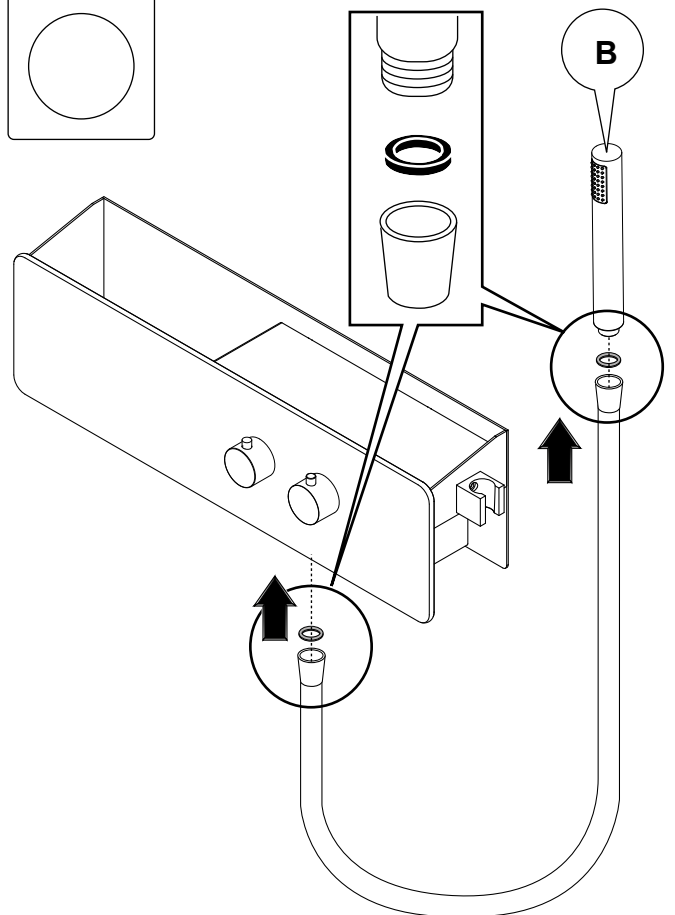
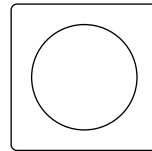
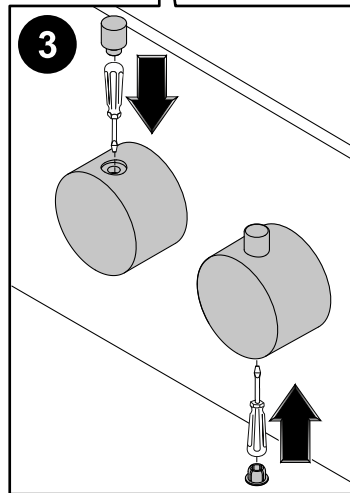
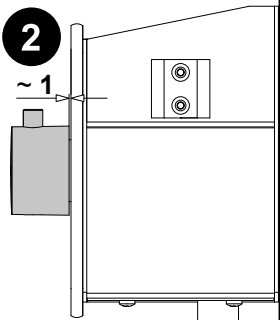
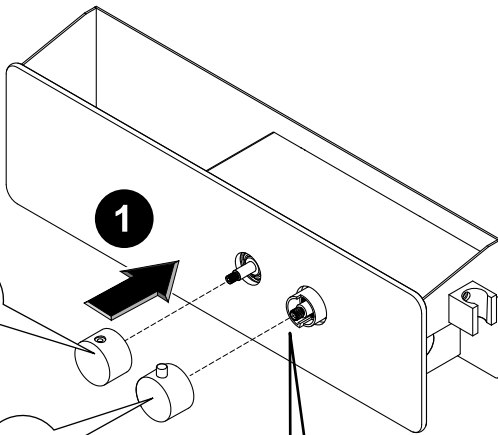
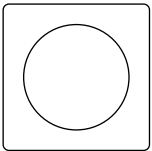
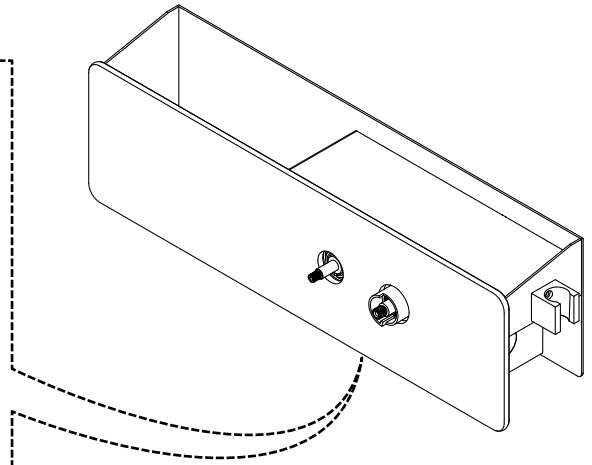
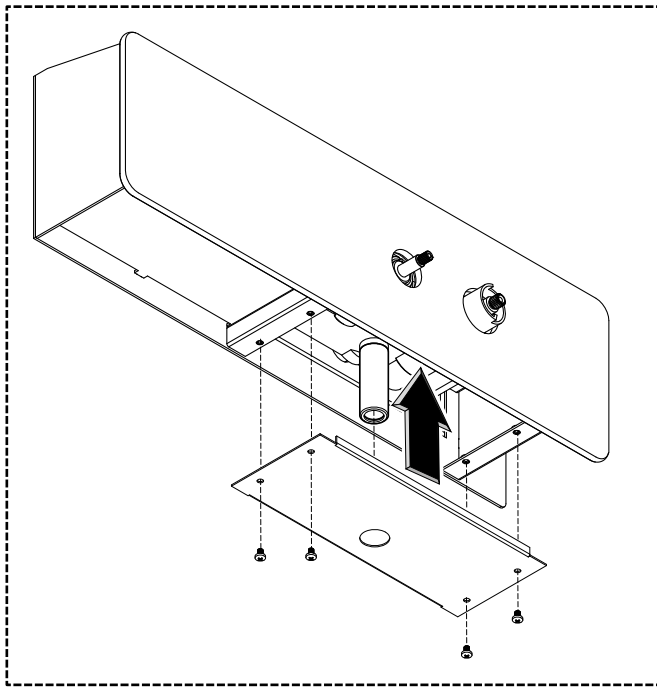
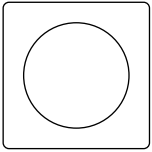
*MURO FINITO (PIASTRELLATO, RESINATO ECC)
 *FINISHED WALL (TILED, RESINED, ETC.)
 *FERTIGE WAND (GEFLIEST, BEDECKT MIT HARZE, USW.)
 *MUR FINI (ENCARREAUX, RÉSINE OU AUTRE FINITION)
 *PARED ACABADA (CON BALDOSAS, CON RESINA, ETC.)
 * КОНЕЧНАЯ СТЕНА (ПЛИТКА, ШТУКАТУРКА И Т.Д.)

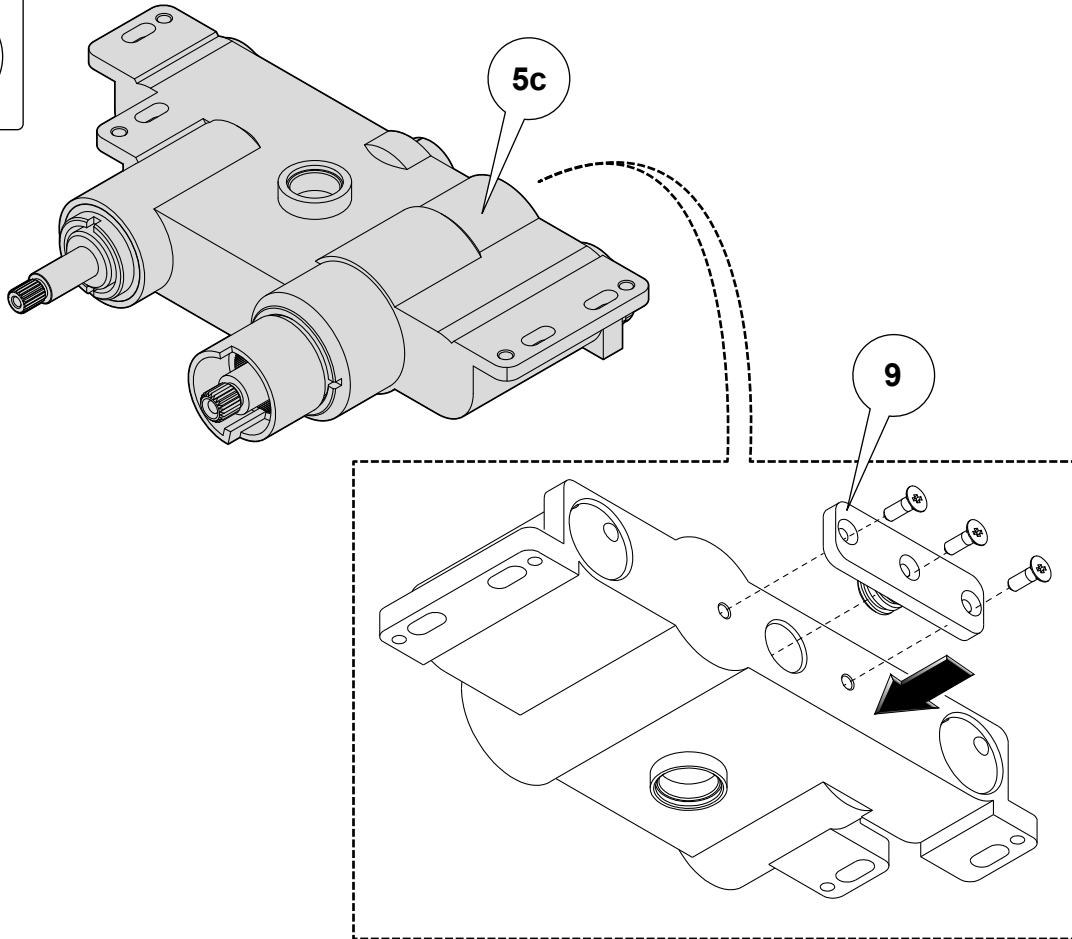
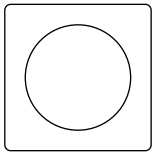
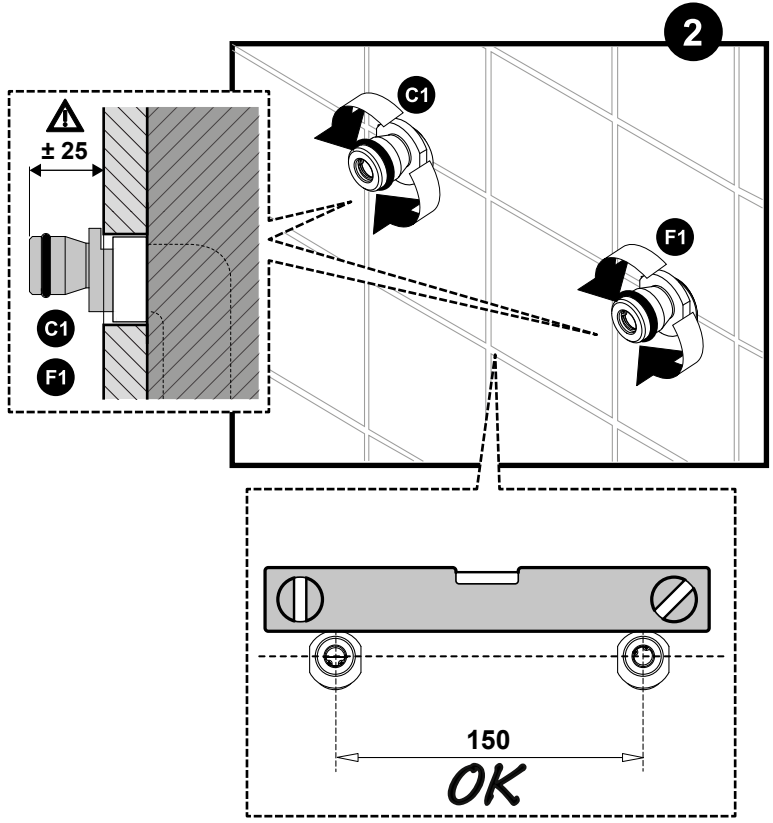
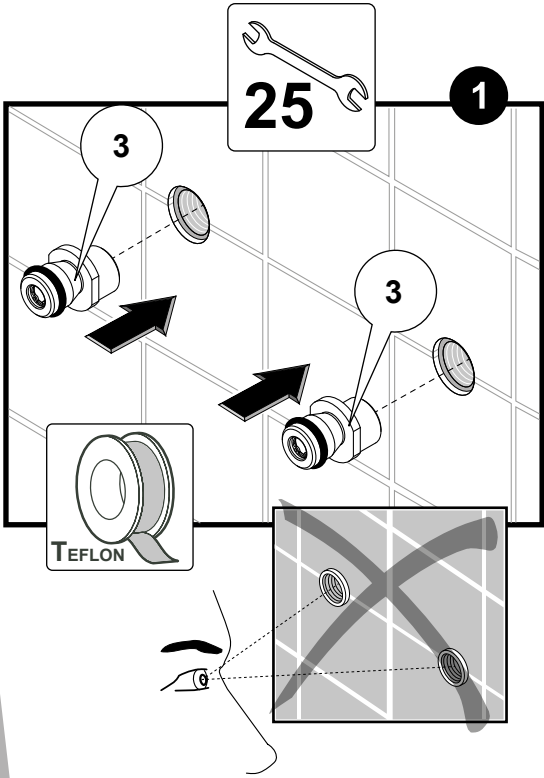
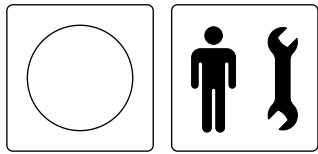


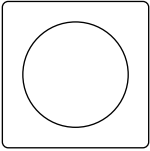




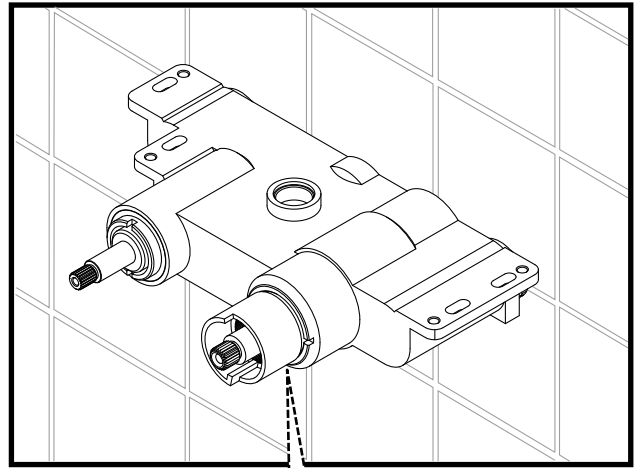
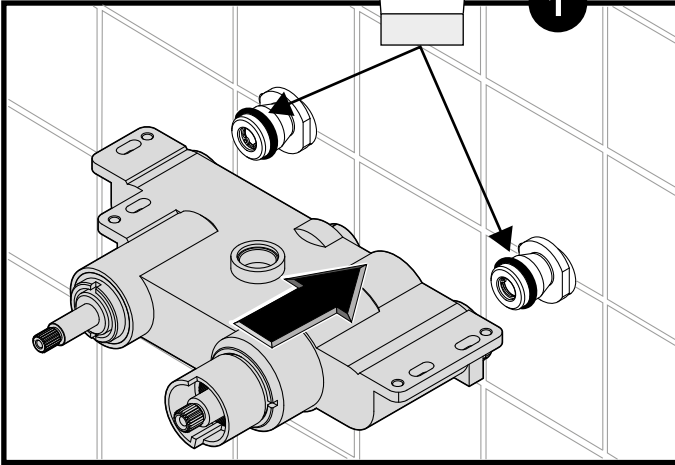




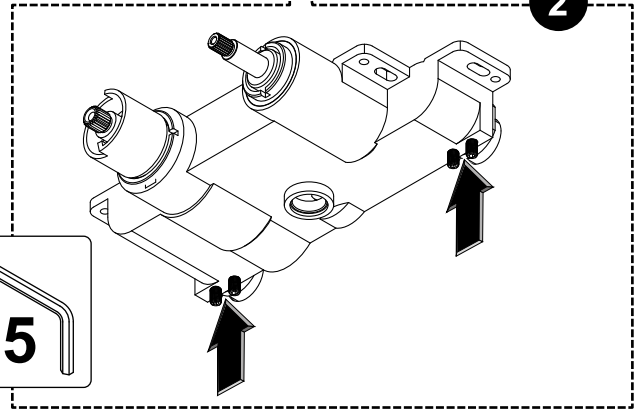




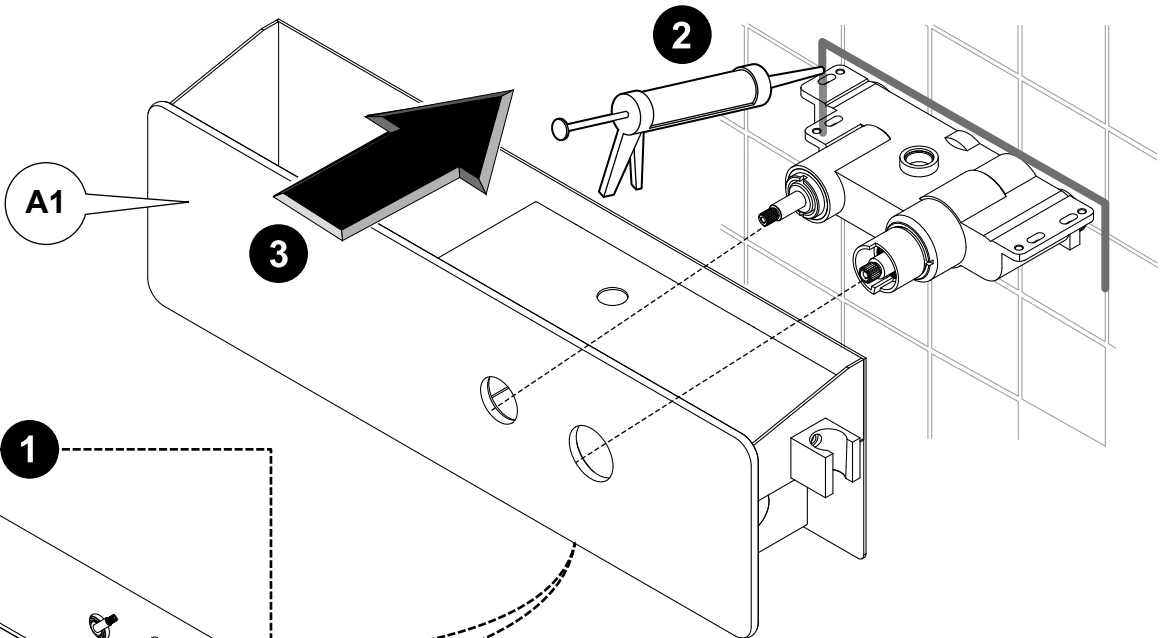
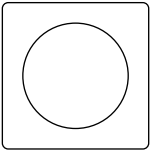
1



2



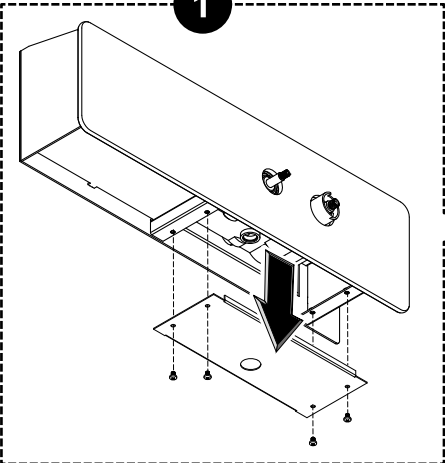
2.5

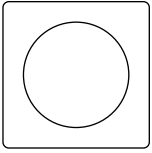


2

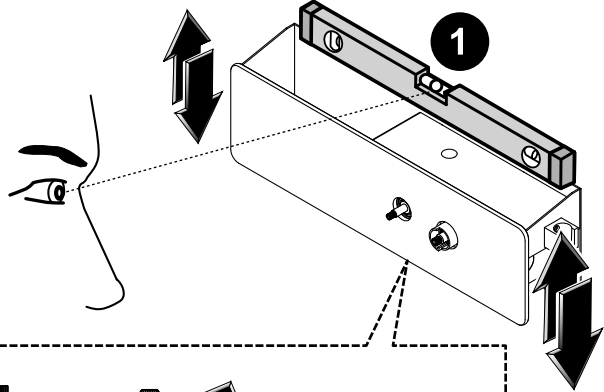
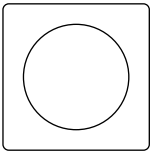
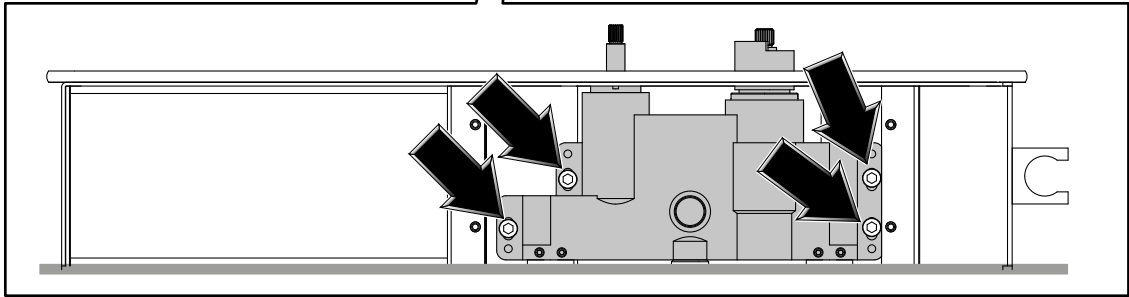
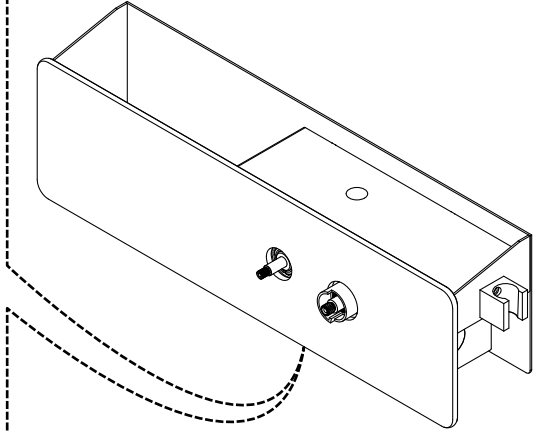
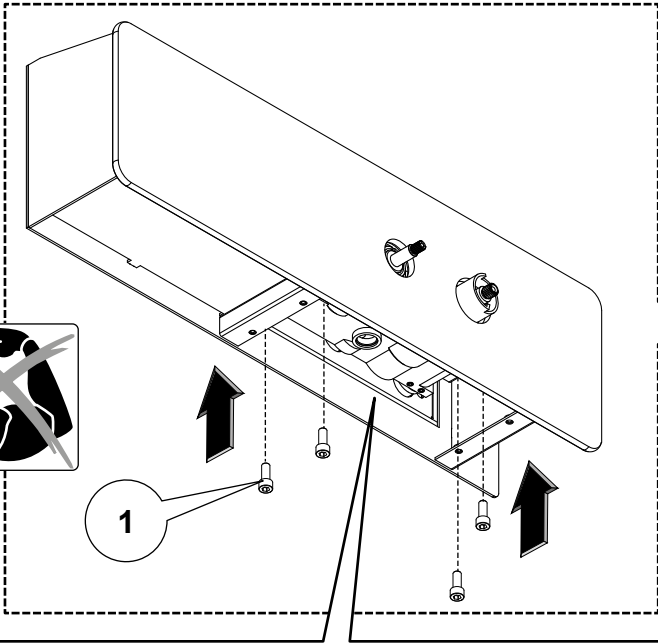
3

1

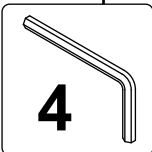
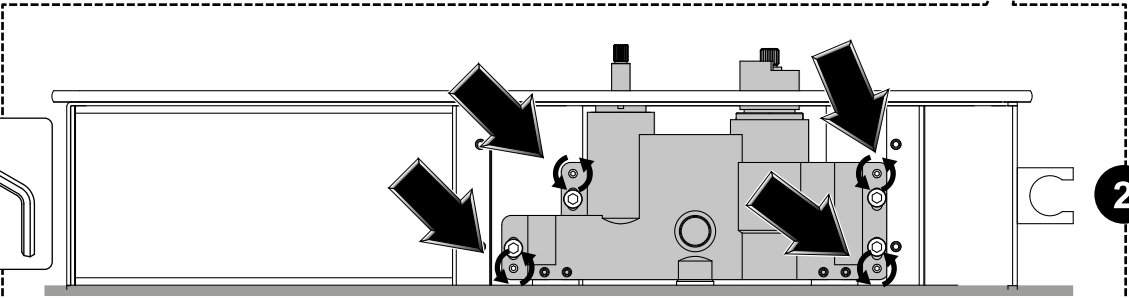




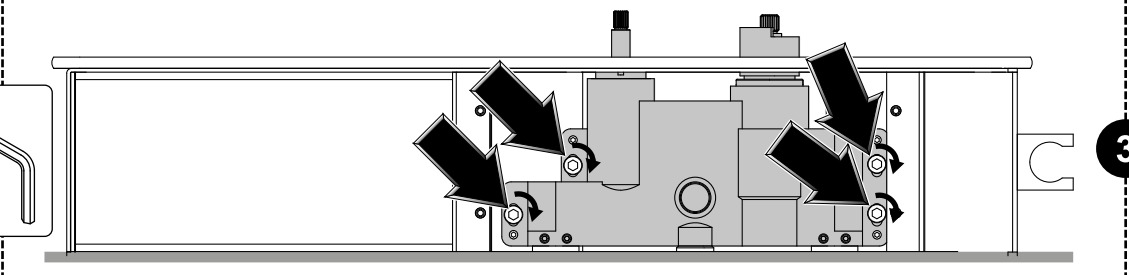
1

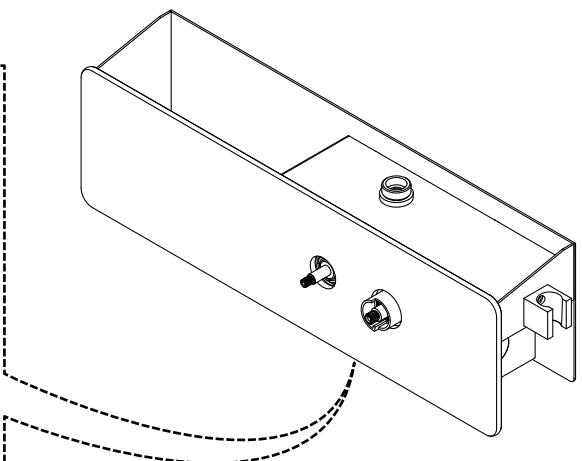
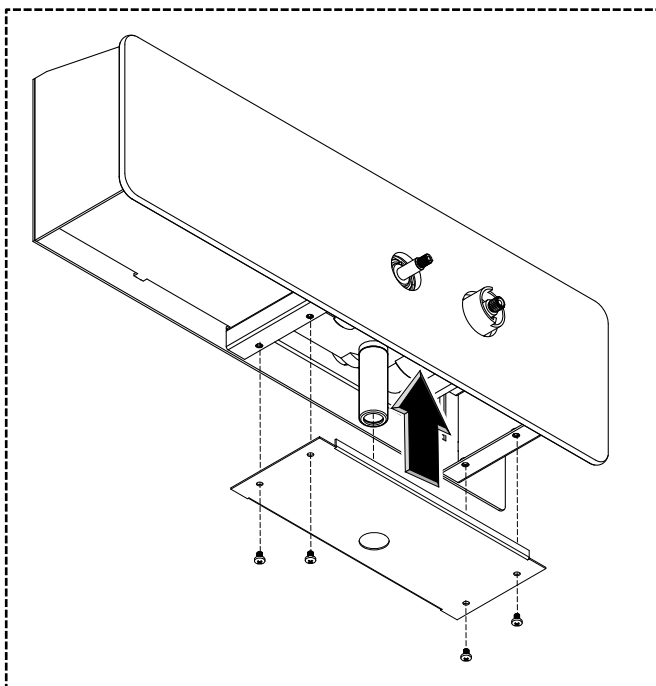
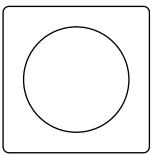
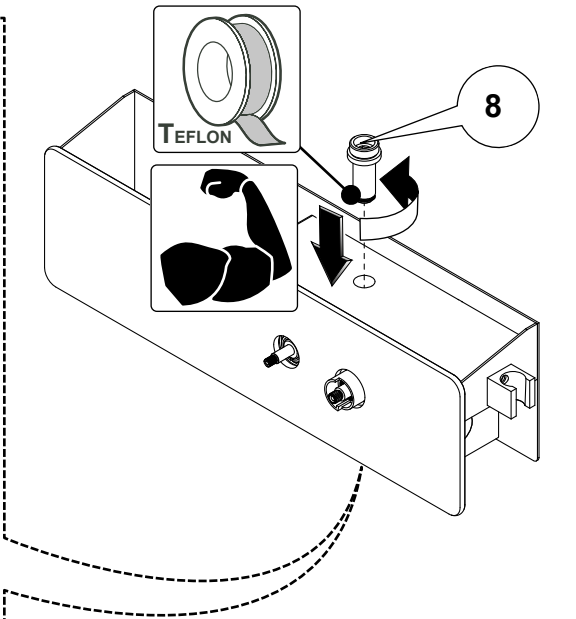
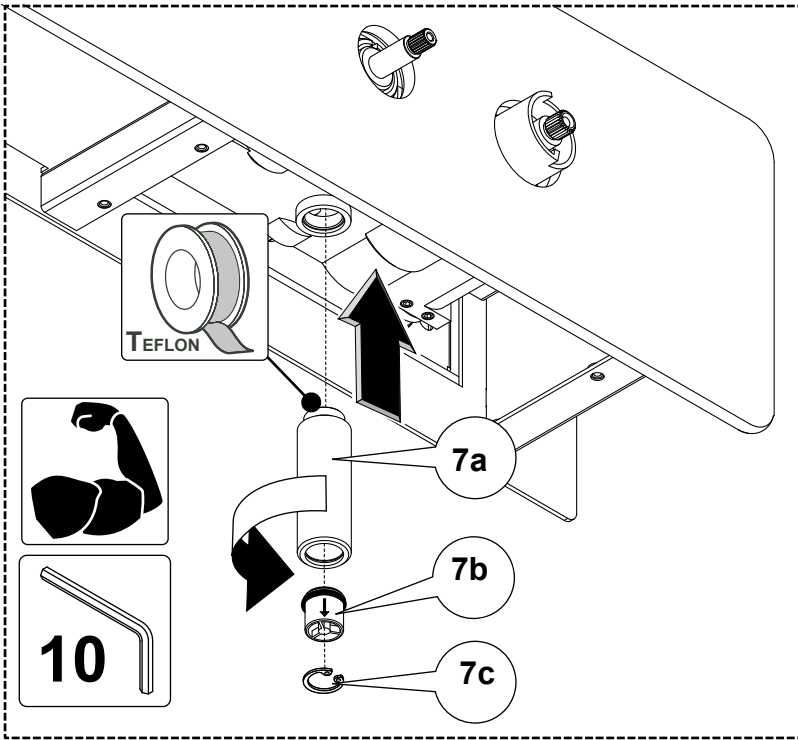
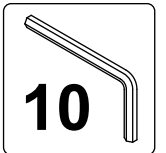
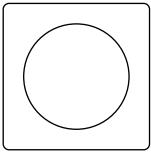


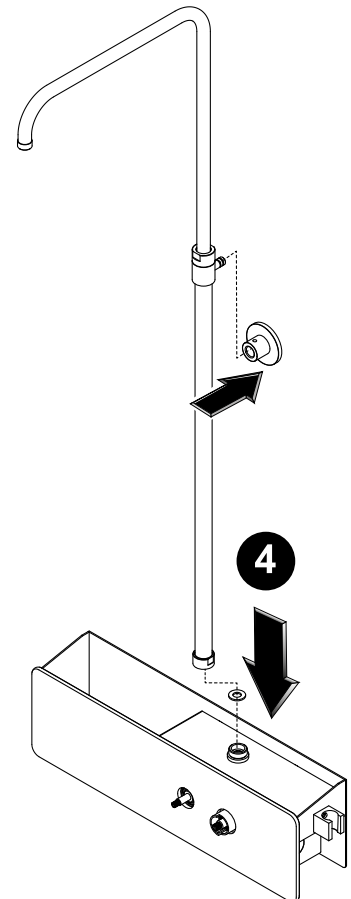
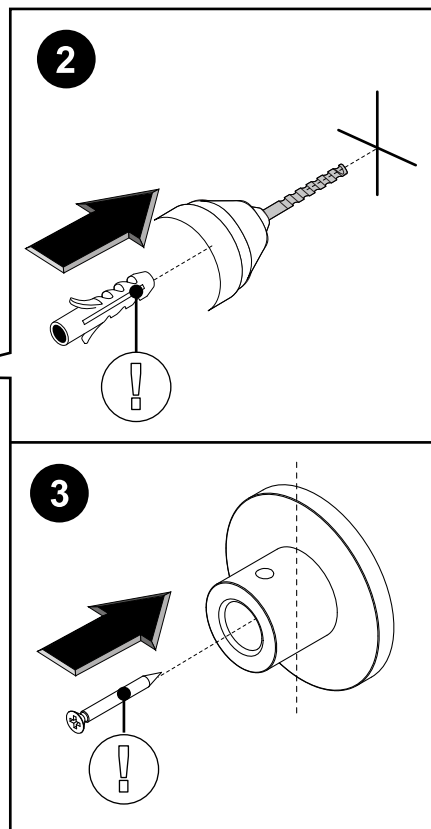
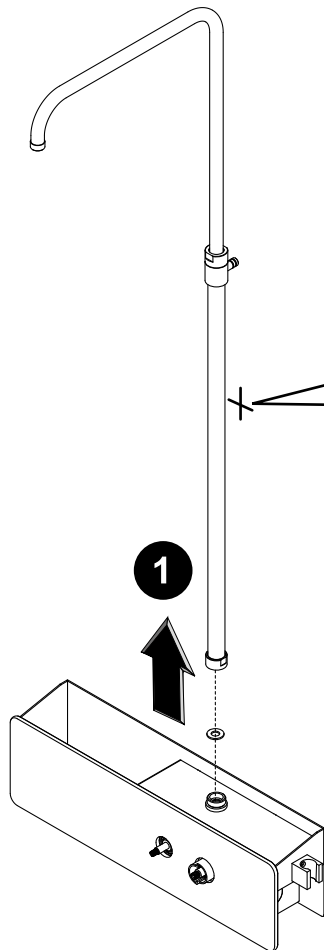
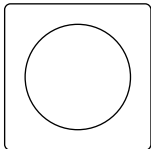
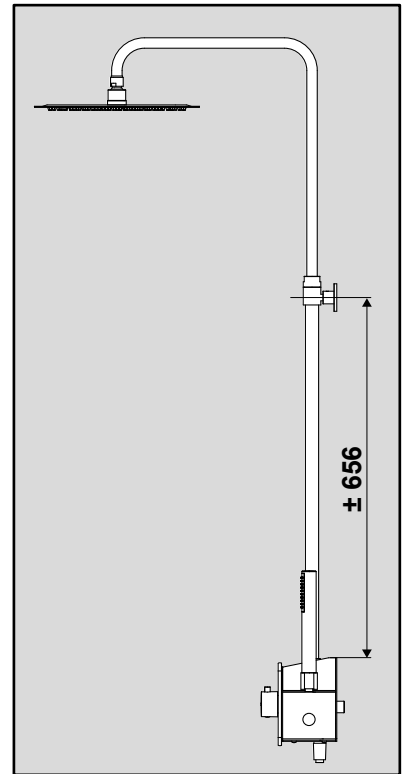
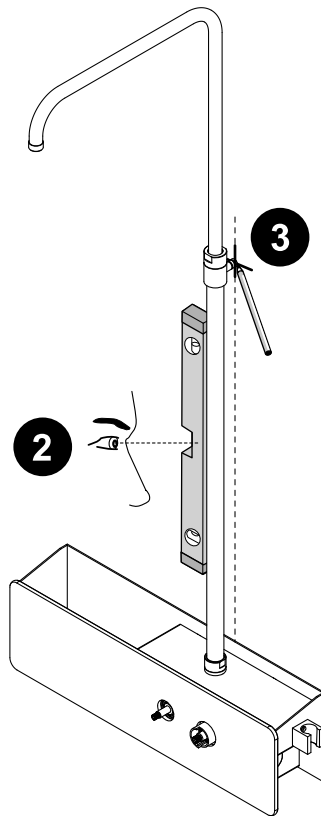
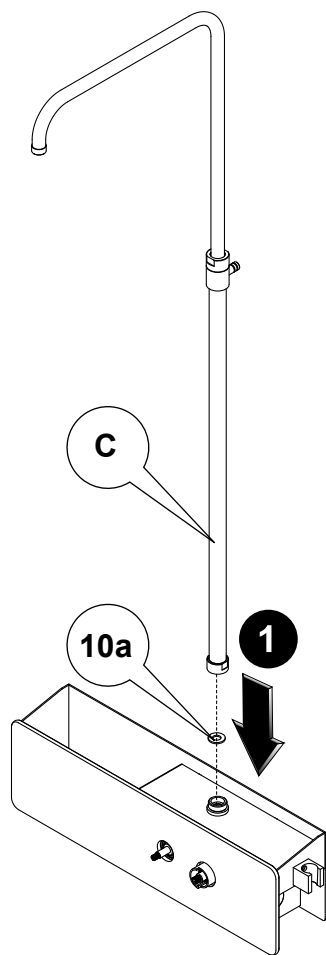
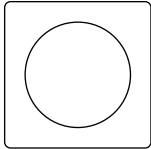
2.5

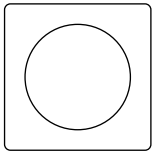


4

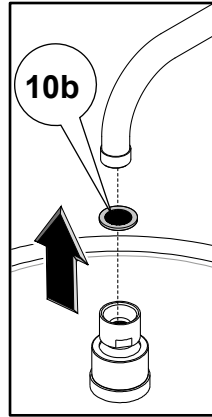
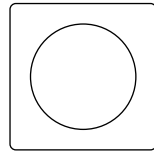
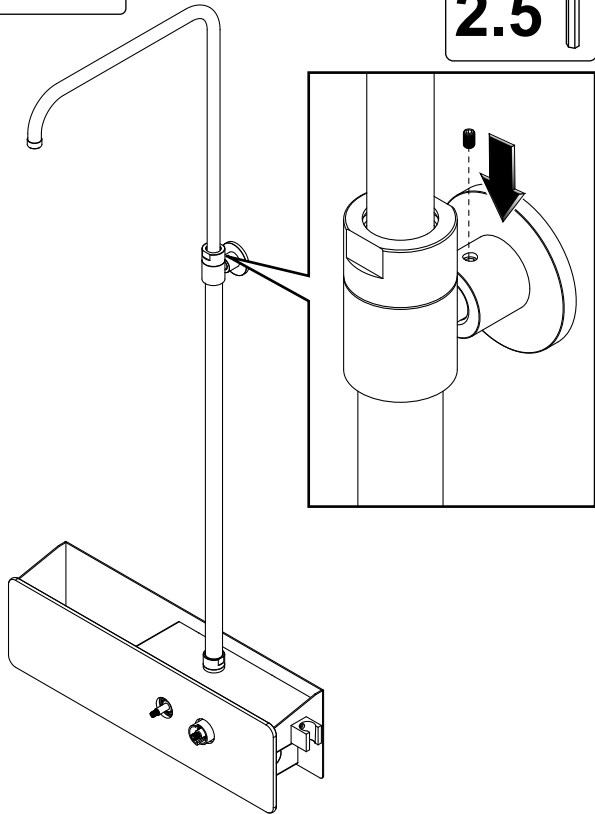




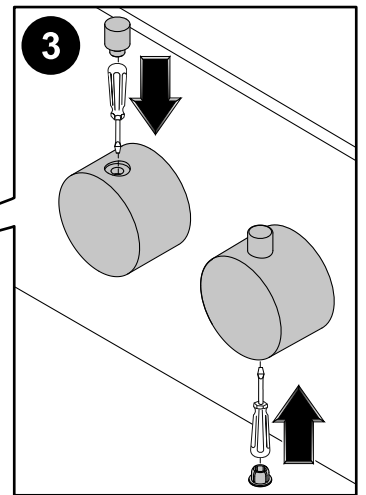
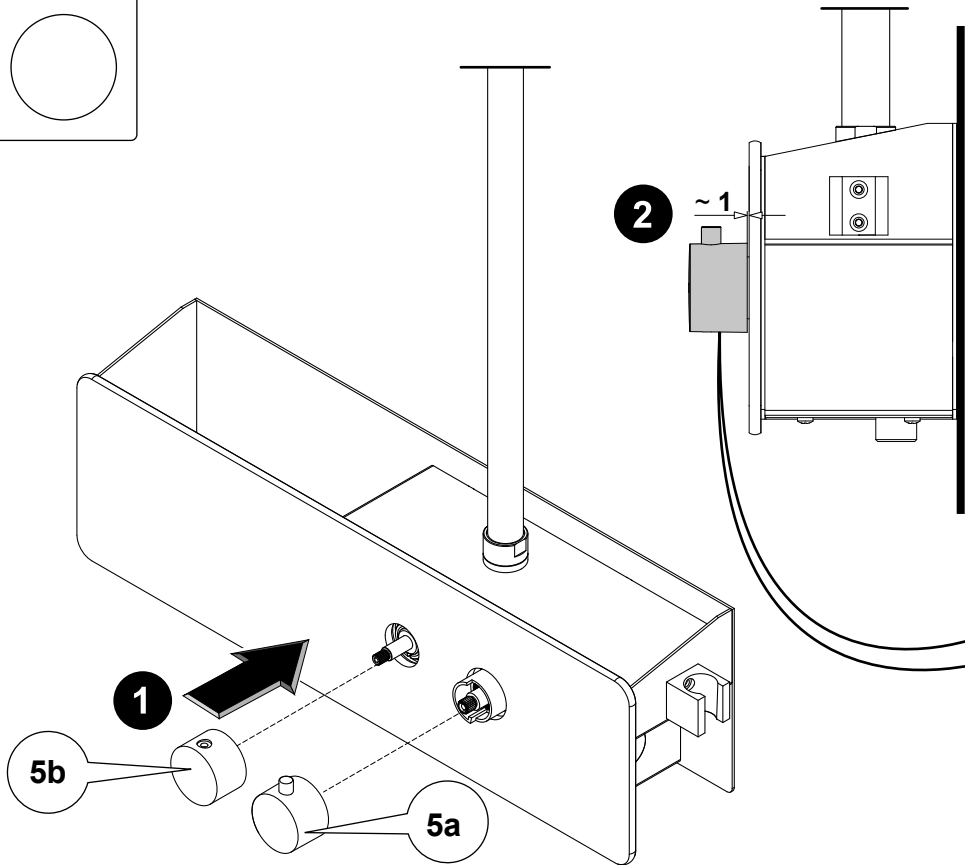
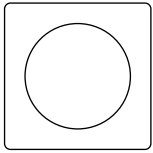
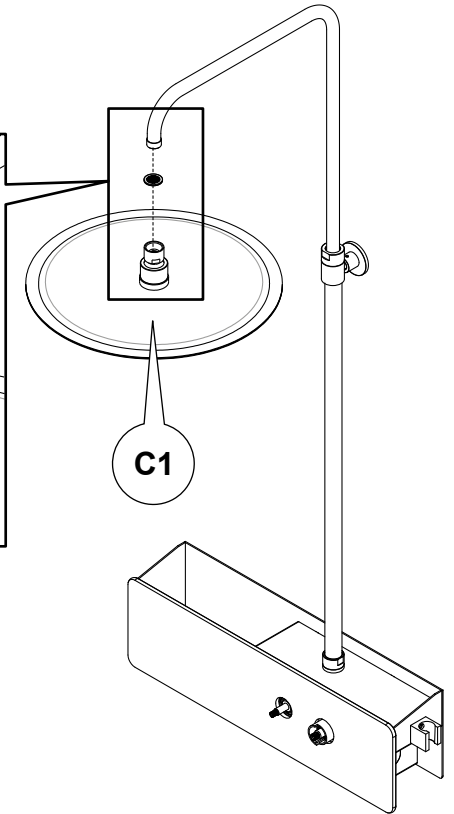


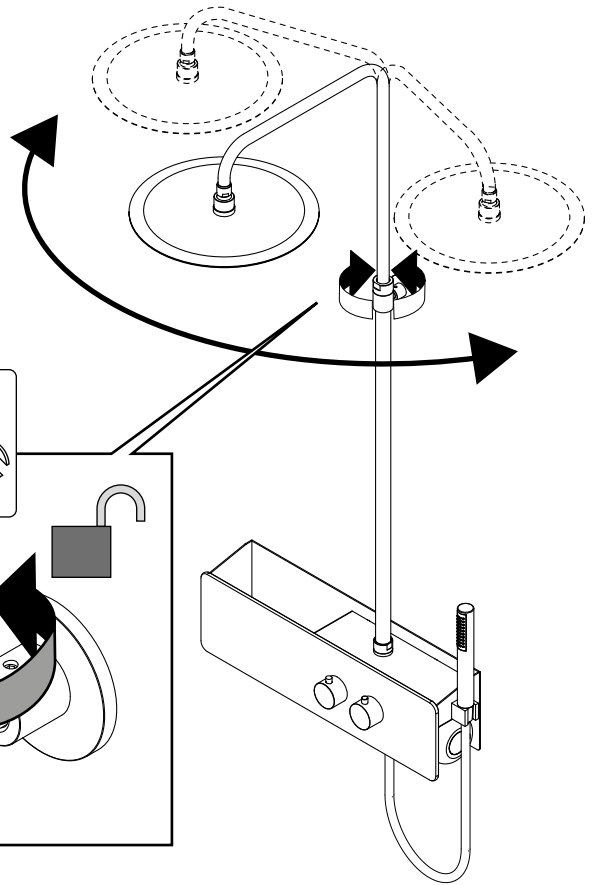
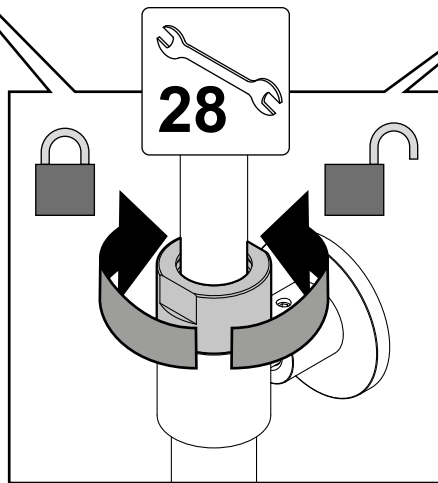
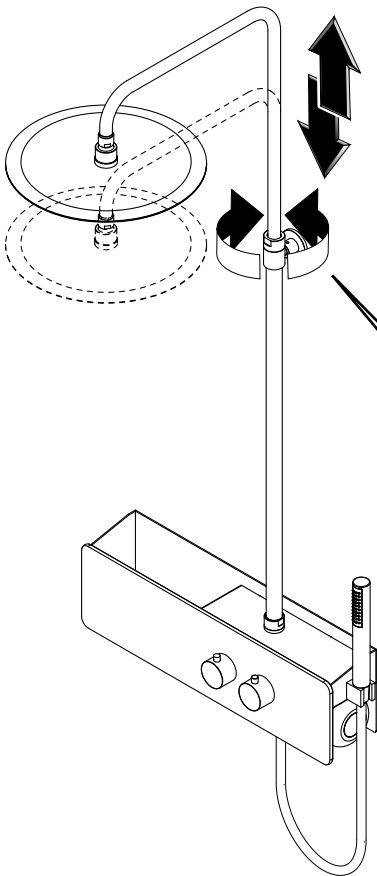
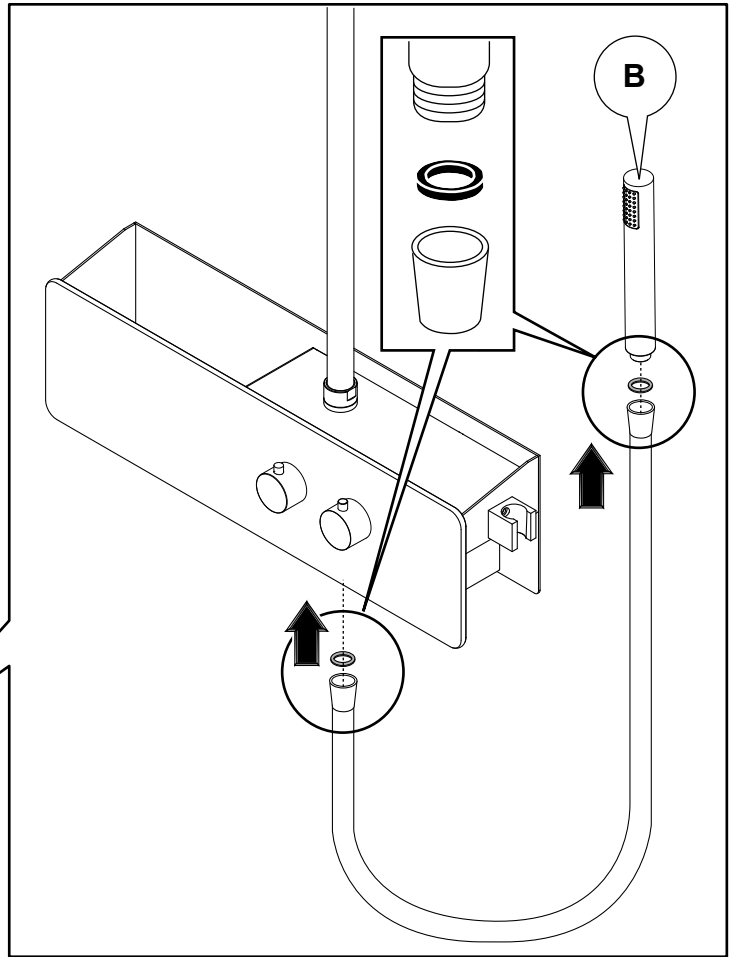
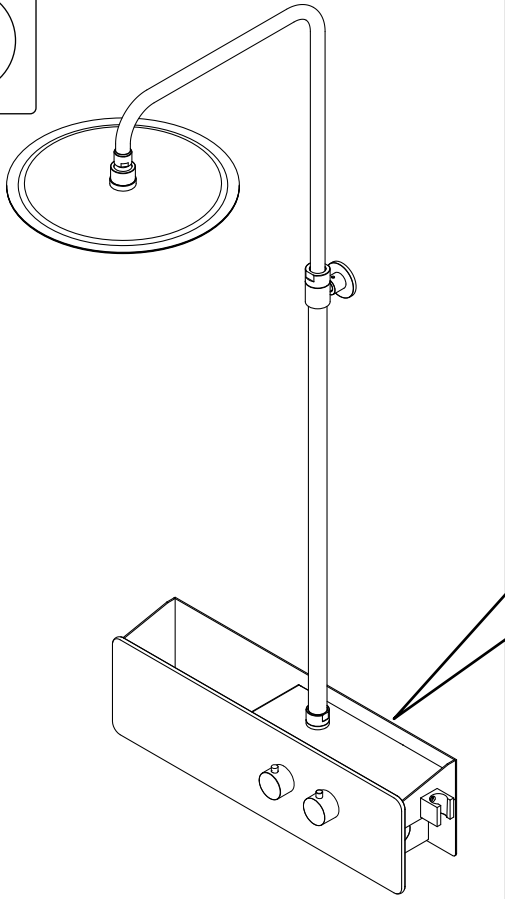
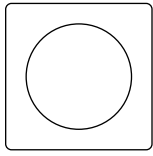


2.5



28







REV. 06_2019



* 6 5 2 9 6 4 . 1 *